



MAGYAR

Hungarian Life

ÉLET

Price \$ 3.20
including GST

AZ AUSZTRÁLIAI MAGYARSÁG EGYETLEN HETILAPJA

THE ONLY HUNGARIAN WEEKLY IN AUSTRALIA

No. 2896. 26 November 2015. Printed Post approved PP 1000 2449 LVII. évfolyam 45. szám 2015. november 26.

Orbán Viktor napirend előtti felszólalása

2015. november 16. Budapest

Tisztelt Elnök Úr! Tisztelt Képviselőtársaim! Tisztelt Ház!

Első szavunk ma is a részvétel. Ez-úton is tolmácsolom a magyarok és Magyarország részvételét Franciaországnak és a francia népnek. Együtt érzünk velük, és mellettük állunk a bajban.

Tisztelt Ház!

Az Európai Uniót megtámadták, és mi is veszélyben vagyunk. François Hollande, a Francia Köztársaság nagyrabecsült elnöke szerint ami történt, az háborús tett. Ha ez így van, márpedig így van, akkor tudnunk kell, hogy nemcsak Franciaország és a francia nép áll háborúban. Franciaország az Európai Unió tagja. Innen nézve Párizsban az Európai Uniót támadták meg, tagjai vagyunk, tehát ez a mi ügyünk is. Ami péntek éjszaka történt, az megtörténhet más helyeken is Európa-szerte. Mi sem vagyunk biztonságban. Itt az idő, hogy az Európai Unió vezető politikusai is ráébredjenek, és megértsék, hogy mi a tét. Tegyük fel az egyszerű kérdést: mi az emberségesebb? Ezidáig mi, magyarok azon voltunk, hogy lezárjuk a határt a Közel-Keletről és az Afrika felől érkező áradat előtt. Meg is kaptuk a magunkét, hogy ez nem emberséges. De itt van előttünk a kérdés. Mi az emberségesebb: lezárni a határokat az illegális határsértők

előtt, vagy ártatlan európai polgárok életét kockára tenni? Az élethez való jog minden más jogot megelőz, mint ahogyan az önvédelem joga is erősebb minden másnál. Semmiféle ideológia vagy gazdasági érdek miatt nem tehetjük ki életveszélynek az európai polgárokat. Akárhogy is, azt látjuk, hogy az Unió sodródik, gyenge, bizonytalan és benuit. Tanácskozás s konferencia van rogyásig, de megoldások nincsenek. Ideológiai hálygában vergődünk ahelyett, hogy a józan ész és saját kulturális hagyományai alapján cselekednénk. Számos európai ország vezetője a mai napig azon agyal, hogy miképp oldják meg a bevándorlók tömegeinek beszállítását és befogadását ahelyett, hogy közösen gyakorlati lépéseket tennék végre az áradat megállítására. Brüsszelben még mindig azt állítják, hogy a bevándorlás jó dolog, miközben napról napra újabb bizonyítékokat kapunk arról, hogy a bevándorlás rossz dolog. Nem win-win, vagyis kölcsönös nyertes, hanem lose-lose, kölcsönös vesztes ez a helyzet.

Tisztelt Ház!

Mi úgy érezzük, hogy Európa léte a tét. Brüsszel azonban rossz üzeneteket, újabb és újabb meghívókat küld azoknak a migránsoknak. Ahelyett, hogy megüzennék nekik végre határozottan és becsületesen, hogy itt nem az várja őket, amire ők számítanak.

Tisztelt Ház!

Többször figyelmeztettük az Európai Unió vezetőit, hogy ne hívják be ezeket az embereket Európába. Mindenki, aki józan ésszel végiggondolta a korlátlan népvándorlás lehetséges következményeit, tisztában lehetett azzal, milyen veszélyeket rejt magában a határainkon illegálisan, ellenőrizetlenül beáramló tömeg. Az európai és az amerikai biztonsági szakemberek, titkosszolgálati, hírszerzési főnökök, rendőri vezetők folyamatosan figyelmeztették Európát a terrorveszély növekedésére. Minden politikus, Európa összes vezetője tudott a veszélyről. A görögök pedig már régen megmondták, még a nyár elején, egyáltalán nem zárható ki dzsihadisták érkezése a migránstömegeg. A józan ész talajáról szemlélve egyértelmű volt: egész egyszerűen nem szabad tömegeket ellenőrizetlenül beengedni. Olyan emberek százazereit, akikről nem tudjuk pontosan, honnan jönnek, nem tudjuk, hogy kicsodák, és nem tudjuk, hogy mit akarnak. Rádásul, tisztelt Ház, olyan területekről, ahol az európai államok éppen katonai akciókat hajtanak végre. Ilyen még soha nem fordult elő. Olyan területekről engedünk be, sőt szállítunk be ellenőrizetlenül százazereket, amelyekkel az Európai Unió hadban áll. Bebizonyosodott, hogy a terroristák tudatosan és jól szervezeten arra használják föl a népvándorlást, hogy elvegyüljenek az otthonukat a jobb élet reményében elhagyó emberek tömegében. Nem gondoljuk azt, hogy mindenki, aki onnan jön, terrorista, de nem tudjuk, senki sem tudja megmondani, hogy hány terrorista érkezett a migránsok között eddig, hányan vannak már itt, és hányan érkeznek még nap mint nap. Terroristából egy is sok. Belegondolni is rossz, hogy házánk területén hány terrorista mehetett át. Ideje ennek véget vetni egész Európában.

Tisztelt Képviselőtársaim!

Minden józanul gondolkodó ember számára világos, hogy Európa nem bír el ennyi embert. Mindannyian tudjuk, hogy az európai gazdaság nem tud megbirkózni ekkora teherrel. De a pénzügyi és gazdasági realitásokon túl a népvándorlás három olyan súlyos veszélyt jelent, ami külön-külön is kellő indok az emberáradat visszaszorítására. Először is péntek éjjel megtapasztalhattuk, hogy a népvándorlás hatványozottan növekvő terrorveszélyt jelent. Sőt, ma már nem terrorveszélyről, hanem tényről, vagyis valóságos terrortól van szó. Másodsor: a népvándorlás növeli a bűnözés veszélyét. Erről nem PC, politikailag nem korrekt beszélni, sőt a nyugati világ ezeket a tényeket nyíltan letagadja.

(Folytatás a 4. oldalon.)

„A magyar emberek biztonsága az első”

Orbán Viktor miniszterelnök az M1 Aktuális csatornának interjút adott november 16-án a három nappal előtte elkövetett párizsi merényletsorozattal kapcsolatban.

– A kormánynak folytatnia kell, meg kell erősítenie az eddigi politikáját, de az irány, valamint az együttműködés a kormányzat, a politika és a szakmai szervezetek között eddig is rendben volt. Amikor a biztonságért felelős szakmai szervezetektől megérkeztek a jelzések a kormányhoz, „a mi fejünkben rögtön megszólalt egy vészcsengő, máshol ez nem így történt”. Magyarország mind a maga, a saját polgárai, mind Európa, az európai polgárok védelmében is mindent megtett, ami lehetséges, sőt még valamivel többet is, mert még az országhatárokon túlra is küld rendőri és határőrizeti egységeket.

– Az ország terrorfenyegetettségét illetően „újabb információra nincsen szükség, mert a valóságos élet minden várakozásunkat fölül- vagy alulmúlta”.

Nem tudjuk, kik ők

– Beszállítottak Európába több száz ezer olyan embert, akiről nem tudjuk, hogy kicsoda, nem tudjuk pontosan honnan jött, mit akar, és nyilvánvalóan közülük néhányan „arra használják ezt a hatalmas migránsáradatot, hogy terroristaként jussanak be Európába”, így a veszély folyamatosan és közvetlen.

– A magyar biztonsági szervezetek hónapok óta folyamatosan jelezték a kormánynak, hogy „ellenőrizetlenül és információk nélkül áramolnak be tömegek olyan országokból, amelyekkel vagy amelyek területén az Európai Unió háborúban áll”, aminek a biztonságára – így Magyarország biztonságára – nézve súlyos következményei lesznek.

– A kerítésépítés mellett is fontos biztonsági érvek szóltak, megpróbálta folyamatosan beépíteni a magyar politikába a magyar titkosszolgálatok, terrorelhárítás és rendőri szakemberek tudását, de ez nem mindenhol történt így Európában.

Törvénymódosítás lehet?

A miniszterelnök kérdésre válaszolva azt mondta, „törvényekhez érdemes hozzányúlani”.

– Nem először fordul elő Európában, hogy egy gondolat hatalmába keríti a politikai döntéshozókat, és a biztonság, a bűnözés szempontjai, a veszélyek „valahogy kiiktatódnak”. „Most is egy téves ösvényen járunk”, még mindig az a meghatározó vélemény Brüsszelben és néhány nagy EU-tagállamban, hogy a bevándorlás összességében jó, és amit most tesz Európa, az helyes és hasznos, holott nyilvánvaló, például a magyaroknak, hogy ez nem így van.

– Most többen megpróbálják meggyőzni az embereket, hogy semmilyen összefüggés nincs a bevándorlás és a terrorizmus között, és „rendkívül lehangoló ezt látni”. Az egész európai

politikai vezetésnek fordulatot kell végrehajtania-

Romló közbiztonság

– Ahol sok a bevándorló, megnövekszik a bűncselekmények száma, a közbiztonság romlik, az élet egyre nehezebben élhető. Erről az európai elit nem hajlandó beszélni, pedig kell beszélni erről a társadalmi jelenségről.

Orbán Viktor azt mondta, az uniós intézmények vezetői a párizsi merényletek óta eltelt napokban megpróbálták meggyőzni az európaiakat, hogy ami történt, nem ok arra, hogy megváltoztassuk a bevándorláspolitikánkat, holott „az egész európai politikát újra kell gondolni”, meg kell védeni a határokat, a kultúránkat, a gazdasági érdekeinket. Az, hogy az események hatására egyértelmű és világos váltás lesz a politikai irányvonalban, ma még nem látszik – vélekedett.

Kifejtette: az EU-nak ki kell kényszerítenie, hogy Görögország megvédje a határait, ahogyan azt a schengeni szerződés aláírásával vállalta. Ha Görögország erre nem képes, ki kell jelölni „egy második védelmi vonalat”, ahol ellenőrzik a belépőket.

Schengenre szükség van

A miniszterelnök szerint a dublini szerződés „halott”, de a schengeni megállapodást nem rostálná ki, azt meg kell tartani és védeni, enélkül ugyanis nincs szabad mozgás és munkavállalás Európában. Viszont csak azok lehetnek részesei e szerződésnek, akik be is tartják – jelentette ki.

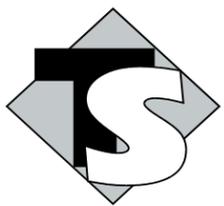
– Elviselhetetlenül megnőtt a távolság az európai elvárásai, gondolkodásmódja és az európai vezetők politikája között, senki nem hatalmazta fel őket arra, hogy ellenőrizetlenül beengedjenek százazereket. Idő kérdése, és az emberek „magukhoz fogják hajlítani Európa választott vezetőit” – mondta.

Nem vagyunk passzívak

Orbán Viktor hangsúlyozta: Magyarország nem akar passzív szereplője és szemlélője lenni az európai politikának, folyamatosan tesz javaslatokat. A vi-segrádi országokkal nagyon intenzív egyeztetések zajlanak, Közép-Európa „egészséges, jó életosztónok alapján működő” régió, alakul egy közép-európai politikai kultúra és az azt megtestesítő rendszeres közös fellépés Európában.

A kulcsállam e kérdésben Németország, amely egyetlen mondattal véget vethetne a menekültáradatnak.

A kormány kvótarendszer elleni álláspontjáról elmondta: az nem lehet, hogy a magyarok „terrorveszélyt vállaljanak át” más országokból azzal, hogy azonosítatlan embereket beengedjenek Magyarországra.



**TRUMBLE
SZANTO
LAWYERS**

ÜGYVÉDI MUNKAKÖZÖSSÉG

TANÁCSADÁS MINDENFÉLE ÜZLETI ÜGYBEN
HÁZ ÉS MÁS INGATLAN ADÁSVÉTELE ÉS BÉRLÉSE
VÉGRENDELETEK KÉSZÍTÉSE ÉS VÉGREHAJTÁSA
KÉPVISELET PERES ÜGYEKBEN

ÖRÖKSÉG ÜGYEK

KÖZLEKEDÉSI ÉS ÜZEMI BALESSETEK

BEVÁNDORLÁSI ÜGYEK

CSALÁDI ÜGYEK ÉS VÁLÓPEREK

TÁRSULÁS FINANSZIROZÁS

ADÓSSÁGOK BEHAJTÁSA

MAGYARORSZÁGI VONATKOZÁSÚ ÜGYEK INTÉZÉSE

KÖVETSÉGI HITELESÍTÉS

MAGYARUL BESZÉLÜNK

10 CECIL PLACE, PRAHRAN 3181

Telefon: 9529 6222

Fax: 9529 6777

Email: tsz@tsz.com.au

BOLDOG NÉVNAPOT KÍVÁNUNK

November 22.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon **Cecilia** nevű kedves olvasóinkat.

Cecilia: A Ceacilius (magyarul: Cecil) férfinév latin nőiesítése.

Köszönhetjük még: **Cecil, Célia, Csilla, Filemon** nevű barátainkat.

November 23.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon **Kelemen** és **Klementina** nevű kedves olvasóinkat.

Kelemen: A latin Clemens név rövidülése. Jelentése: jámbor, szelíd.

Klementina: A latin Clemens férfinév nőiesítő továbbképzése.

Köszönhetjük még **Kolumbán, Dániel, Dénes, Géza, Klemencia** nevű barátainkat.

November 24.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon **Emma** nevű kedves olvasóinkat.

Emma: A német Erma névből, ez pedig Irma alakváltozásával együtt a germán Erm-, Irm- kezdetű nevek becézője. Ez a germán hermion (néptörzs) vagy Irmin germán isten nevére utal.

Köszönhetjük még **emilia, János, Szvetlána** nevű barátainkat.

November 25.

Szeretettel köszönhetjük névnapjukon **Katalin** nevű olvasóinkat.

Katalin: A német Katharina magyar rövidülése és módosulata. A német név a görög Aeikatherine rövidülése, ez pedig egy egyiptomi név görög változata. A görögben ez a forma jelenti: mindig tiszta. A név eredeti jelentése: korona.

Köszönhetjük még: **Alán, Ányos, Elza, Alice** nevű barátainkat.

November 26.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon **Virág** nevű kedves olvasóinkat.

Virág: Régi magyar név felújítása, a Flóra női név megmagyarítása.

Köszönhetjük még: **Flóra, Flórentin, Konrád, Leonard** nevű barátainkat.

November 27.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon **Virgil** és **Virgília** nevű kedves olvasóinkat.

Virgil: A latin Vergilius nemzetiségnév rövidült módosulata. A változás a virgó(szűz) szó hatására történt.

Virgília: A Virgil név női megfelelője.

Köszönhetjük még: **Alida, Jakab, Jákob, Jakus, Eleonóra** nevű barátainkat.



Katonák lepik el Budapest kiemelt pontjait

A magyar emberek biztonságának növelése érdekében a Magyar Honvédség megerősített, fegyveres rendész járőrei Budapest kiemelt pontjait, fő közlekedési csomópontjait, tömegeket vonzó helyszínein is megjelennek — közölte a Honvédelmi Minisztérium (HM) szombaton az MTI-vel.

Közleményükben felidéztek: a pénteki franciaországi terrortámadások nyomán **Orbán Viktor** miniszterelnök úgy döntött, hogy Magyarország védelmét meg kell erősíteni. Ennek érdekében a miniszterelnök vezetésével összeült a Nemzetbiztonsági Munkacsoport. A megerősített biztonsági intézkedések bevezetése nyomán a Magyar Honvédség megerősítette objektumainak védelmét, valamint rendész szolgálatával fokozta jelenlétét az ország különböző pontjain.

Ugyancsak megerősítették a déli határ mentén feladatot ellátó katonák elhelyezési körleteinek védelmét, valamint szigorították a missziós feladatokban részt vevő katonákra vonatkozó biztonsági előírásokat — emelte ki a HM.

Szervezett formában gondoskodik a Magyarországon lévő külföldi katonák fokozott védelméről a Magyar Honvédség — közölte **Benkő Tibor**, a Honvéd Vezérkar főnöke szombaton az MTI-vel. Ugyancsak megerősítették a déli határ mentén feladatot ellátó katonák elhelyezési körleteinek védelmét, valamint szigorították a missziós feladatokban részt vevő katonákra vonatkozó biztonsági előírásokat — emelte ki a HM.

Benkő Tibor vezérezredes felidézte: jelenleg mintegy negyven cseh és szlovák katona tartózkodik Magyarországon, ők az illegális migrációs helyzettel összefüggésben, a V4-es együttműködés keretében elrendelt Balaton 2015 elnevezésű nemzetközi közös kiképzésen vesznek részt. Laktanyákban vannak elhelyezve. Ezek őrzés-védelmét egyébként is megerősítették, továbbá arra töreksznek, hogy mivel hétvége van, az esetleges szabadidős tevékenységük során kerüljék el a tömegrendezvényeket, az olyan helyszíneket, ahol tömegek lehetnek, hogy minél inkább csökkentsék az esetleges veszély mértékét.

A Magyar Honvédség fokozta továbbá a biztonsági intézkedéseket a határok mentén és a missziókban lévő katonáknál is. Ezzel együtt a katonák feladatellátása nem változik, továbbra is az eddigiek szerint végzik munkájukat.

A magyar katonák 14 országban vesznek részt békefenntartói, missziós feladatokban. Az ő feladatuk, hogy a helyszínen próbálják stabilizálni a helyzetet. Ezen missziós helyszínek közül ebben a helyzetben kiemeltnek számít Irak, Erbil, ahol kimondottan a párizsi terrorcselekmények elkövetését is vállaló, magát Iszlám Államnak nevező terrorszervezet ellen harcoló kurd pesmerga erők kiképzését támogatják.

A vezérezredes kitért arra is, hogy jelenleg nincs arra utaló konkrét jel, hogy



HAZAMENT

Pálos István Zoltán
1938. június 23. – 2015. november 16.
Búcsúztatjuk a Magyar Központ Szent István Kápolnájában szombaton, 2015. november 28-án, de. 11 órakor
760 Boronia Road Wantirna VIC 3152

MAGYAR

az Európát sújtó tömeges migrációs hullám és a párizsi terrorcselekmények között összefüggés van. Ugyanakkor a vezérkari főnök szerint tény az, hogy naponta több ezer ember lép be ellenőrizetlenül, kontroll nélkül Európába, ami magában rejt annak veszélyét, hogy köztük ilyen cselekedetekre specializálódott — Európa és Magyarország biztonságát veszélyeztető — emberek is lehetnek.

Százmilliókat lopnak ki a kórházakból

Lerabolják a kórházi vécéket; csaptelepeket, kilincseket lopnak — jellemezte a helyzetet **Lukács László**, a Jobbik frakcióvezető-helyettese. Ennél súlyosabb, hogy például a veszprémi kórházból egy több százezer forintos LCD-monitort is elvittek, amelyet a tolvajok kitéptek a falból, a mentőautókból leggyakrabban GPS-t visznek el, ám defibrillátor is tűnt már el.

Az Országos Rendőr-főkapitányság tájékoztatása szerint idén júliusig a vagyon elleni bűncselekmények száma drasztikusan nőtt, a tolvajok már 478 millió forintos kárt okoztak az egészségügyi intézményeknek, és ebből mindössze 8,7 millió forint térült meg — tudatta **Lukács László**. Szerinte elképzelhető, hogy az év végéig milliárdos nagyságrendű kárral kell számolni, és vannak, akik életvitelszerűen fosztogatnak a kórházakban. Az okozott kár 2014-ben 451 millió forint volt, míg 2013-ban 131 millió forint, de ezeknek is csupán a töredéke, 3-4 millió forint térült meg.

— A kórházi intézményekben relatíve szabad a mozgás, a könnyen megközelíthető készülékek így veszélybe kerülnek — mondta. Azért, hogy az alkalom szülte tolvajok száma csökkenjen, a képviselő szerint módosítani kellene a jelenlegi jogszabályokon, és egy szigorúbb büntetéssel fenyegető törvény kellene. — *Ezeket az eszközöket mindannyiunk egészségének megóvása érdekében telepítették, és a társadalmat a lehető legmélyebb szinten sérti és károsítja, ha valaki ezeket ellopja. Olyan büntetés kell, amelyben tükröződik a társadalom rosszallása* — mondta **Lukács László**.

Szólt arról is, megkönnyíti a csalók és tolvajok dolgát, hogy ezek az intézmények a betegjogok miatt érthető módon nincsenek bekamerázva. Felvetették, mennyiben tartaná vissza az elkövetőket a szigorúbb jogszabály, ha egyébként kevés az esély arra, hogy elkapják őket, erre a képviselő úgy reagált, az állami fenntartónak kellene biztosítania azokat a biztonsági lehetőségeket, amelyek csökkenthetik a bűnesetek számát.



A Magyar Szellem Láthatatlan Múzeumában a Csapó Endre szerkesztette Magyar Élet című hetilap félévszázados nemzeti szolgálata MAGYAR ÖRÖKSÉG. A Magyarországot alapítvány ezen határozatát az Aranykönyv őrzi.

Magyar Élet Hungarian Life

Felelős szerkesztő és kiadó: **Márffy Attila**
Sydneyi szerkesztő: **Józsa Erika**
Főszerkesztő: **Csapó Endre**

Irodák:

Melbourne

15 Roselyn Crescent,
East Bentleigh, Vic. 3165
Tel.: (03) 9557-2422
Fax: (03) 9563-9101
E-mail:
amarffy@netspace.net.au
Levél cím: P.O. Box 210,
Caulfield, Vic. 3162

Sydney

22 Marinella Street
Manly Vale, NSW. 2093
Telefon: (02) 9907-6151
E-mail:
hungarianlifesydney@gmail.com
mecsapo@bigpond.com

Hirdetési díjszabás: \$ 5.50/cm/column (Incl. GST)
(Hasábonként 1 cm mély és 5 cm széles)
Előfizetés egy évre GST-vel együtt \$ 160.—

Advertising rate: Classified: \$ 5.50/cm/col. (Incl. GST)
Half page: \$ 300.— Full page: \$ 550.—
Translation and artwork free of charge.

Proprietor and Publisher: Hungarian Life Publishing
Printed by Attila Márffy, 15 Roselyn Cresc. East Bentleigh, Vic. 3165.

DOLLÁR ÁRFOLYAM
2015. nov. 19-én
1 AUD = 207.89 Ft

HÍREK

A szórvány kérdése központi helyen áll a nemzetpolitikában

A nemzetpolitika kiemelt jelentőséget tulajdonít a szórványban élőknek, hiszen a „nemzeti határát” képező szórványban az asszimiláció folyamata gyorsabb, a nemzeti identitást reprodukáló intézmények hálózata kevésbé hatékony — mutatott rá az államtitkár, aki rögzítette: a szórvány kérdése központi helyet foglal el a nemzetpolitikában. Kifejtette: a legutóbbi népszámlálási adatok szerint a népességfogyás legnagyobb arányban a szórványban zajlik. A magyar iskolába történő beiratkozás, a nyelvhasználat, az egyházak tevékenysége, a választásokon való részvétel tekintetében is a szórványban ütköznek a magyar közösségek a legnagyobb akadályokba. Mind a Magyar Állandó Értekezlet (MÁÉ) Szórvány Szakbizottságában, mind a Kárpát-medencei Magyar Képviselők Fóruma (KMKF) Szórvány-diaszpóra munkacsoportjában folyik az erről való gondolkodás — jegyezte meg.

Potápi Árpád János a jelenség csökkentése érdekében a legfőbb feladatok között jelölte meg annak megállapítását, hogy hol, milyen mértékű szórványosodás zajlik és milyen tényezők váltják azt ki. Kitért arra is, hogy konkrét tervek és stratégiákat kell kidolgozni, s példaként említette a normatív támogatási programokat az olyan területeken, mint az oktatás, a művelődés, az egyház, a közösségépítés. Fontosnak nevezte a konszenzust a döntéshozatalban és a tervek megvalósításában, hiszen a szórványosodás folyamatát csak együttes erővel, összetartásban lehetünk képesek lassítani. A konkrét anyagi támogatásokat ismertette elmondta: a Bethlen Gábor Alap bizottsága a Máért iránymutatásai alapján jelölte ki az erdélyi nemzeti jelentőségű programokat, amelyek támogatása meghívásos pályázat keretében történt, többek közt a „Szórványkollégiumok támogatása, illetve iskolabusz program támogatása” alcímen. A támogatás célja romániai illetőségű, a magyar anyanyelvi és nemzeti öazonosság megőrzését elősegítő szórványkollégiumok működtetésének és/vagy programjainak, illetve iskolabusz program támogatása. A felhasználható keretösszeg 42,2 millió forint. A szórványközpontok támogatása tekintetében a legkiemelkedőbb az Erdélyben működő Téka Alapítvány, valamint a Kallós Zoltán Alapítvány, mindkettő nemzeti jelentőségű intézmény. Erdélyben támogatásban részesült még az Ethnika Kulturális Alapítvány (Magyarlapád), Dési Civil Műhely, Bástyá Egyesület (Vice), a Szent Ferenc Alapítvány (Déva), a Bethlen Gábor Kollégium (Nagyenyed) összesen 650,7 millió forint összegben. A vajdasági régióban 199 millió forint, a felvidéki régióban pedig 30 millió forint összegben nyújtottak támogatást a szórványközpontok, oktatási intézmények és kollégiumok támogatására. A Técsői Református Líceum 17 millió, a Felső-Tisza Vidéki római katolikus óvodák 50 milliós támogatásban részesültek idén. Az említett programok a szórványrégiókban is nagy népszerűségnek örvendenek, a meghirdetett projektek különösen nagy segítséget jelentenek a szórványban élő magyar közösség megmaradásában — jelezte. Hozzátette: az anyagi támogatás mellett szükségesnek tartották, hogy személyes kapcsolat is kialakuljon a szórványban élő magyar közösséggel, ezért hívták életre a Petőfi Sándor-programot, amelyben a Körösi Csoma Sándor-program mintájára ösztöndíjakat küldenek szórványterületekre. Céljuk, hogy segítsék értékörző munkájukat és tájékoztatási, közösségépítő, támogató tevékenységükkel erősítsék a Magyarországhoz való kötődésüket; erősítsék a szórványközösségek magyar azonosság-tudatát — mondta Potápi Árpád János. Jelezte: minden helyszínt egyeztettek a külhoni magyar vezetőkkel, társadalmi szervezetekkel, politikai pártokkal, a történelmi egyházakkal ezt követően határozta meg azt is, hogy egy-egy területre hány ösztöndíjast küldjenek ki. A program az egykori monarchia területére terjed ki, érintve Romániát, Ukrainát, Szerbiát, Horvátországot, Szlovéniát, Ausztriát, Szlovákiát, Csehországot, Bosznia-Hercegovinát, Macedóniát és Dél-Lengyelországot. Utóbbi helyeken is élnek olyan magyar közösségek, amelyek tagjai családi kapcsolatok, munka miatt költöztek ki — jegyezte meg az államtitkár. Potápi

L.Y. TONGE & CO. LAWYERS

Dr. Livia Tonge Principal

PERSONAL INJURY LAWYER

NO WIN, NO FEE

A LEGNAGYOBB HOZZÁÉRTÉSSEL ÉS GONDDAL VEZETJÜK LE

JOGI ÜGYÉT BÁRMILYEN BALESETI KÁROSODÁSÁVAL

KAPCSOLATBAN.

MAGYARÚL ÉS ANGOLÚL BESZÉLÜNK

www.tongelawyers.com.au

Suite 7, 600 Lonsdale Street, Melbourne VIC 3000

Telefon: 9670 5504

Fax: 9602 5615

Email: ltonge@tongelawyers.com.au

A nemzeti kormány nagyon helyesen érvényesítette az Országgyűlés által elfogadott Alaptörvény nemzetegyesítési feladatának szellemében a külföldön élő magyarok részére a részvételt az országgyűlési képviselő-választásokon. Ehhez természetesen szükséges volt, hogy a leendő választók magyar állampolgársága igazolást nyerjen. Külföldön élő magyarok számára az igazoláshoz az „EURÓPAI UNIÓ MAGYARORSZÁG ÚTLEVÉL”

Árpád János felidézte: szeptember 28-án Semjén Zsolt nemzetpolitikáért felelős miniszterelnök-helyetessel, a KDNP elnökével; Németh Zsolttal, az Országgyűlés külügyi bizottsága elnökével és Pánczél Károllyal, a nemzeti összetartozás bizottságának elnökével terjesztették javaslatukat az Országgyűlés elé azzal a céllal, hogy a határon túli magyarság iránt viselt, az alaptörvényben rögzített felelősségnek megfelelően november 15-ét, Bethlen Gábor erdélyi fejedelem születésének napját a magyar szórvány napjává nyilvánítsa. A parlament a javaslatot november 3-án fogadta el.

Semjén: kulcsfontosságú a magyar elsajátítása a külhoni magyar területeken

A nemzetpolitikáért felelős miniszterelnök-helyettes kárpát-medencei óvodásokat köszöntött, akik magyar verseket szavaltak egy időpontban, több helyszínen.

Budapesten, az Országgyűlés nemzeti összetartozás bizottsága termében tartott rendezvényen Semjén Zsolt kiemelte, a magyar nemzet megmaradásához három dolog kell. Első helyen a magyar nyelv védelmét és megmaradását említette, majd kitért a kulturális, történelmi tudatra, „a sorsközösség tudatára”. A megmaradást szolgálja a nemzet közjogi egységének megteremtése, hogy „mindannyian magyar állampolgárként élhessünk” — tette hozzá.

A miniszterelnök-helyettes kulcsfontosságúnak nevezte, hogy a gyermekek megtanuljanak magyarul, mondván, ez teszi lehetővé a szellemi kibontakozást. Semjén Zsolt szerint a magyar Nobel-díjasok magas száma szoros összefügg a nyelvünkkel. Teller Edét idézte, aki, amikor kérdezték, minek köszönheti természettudományos eredményeit, úgy válaszolt: Ady Endrének.

Semjén Zsolt a kormányzati programok közül kitért az óvodások és kisiskolások évének elindítására, és hangsúlyozta: az a cél, hogy a tömb- és a szórvány-magyarságban a magyar nyelvet minél többen elsajátíthassák.

Felidézte az ünnepnap alkalmából, hogy 1844. november 13-án fogadta el a pozsonyi országgyűlés azt a törvénycikkelyt, ami államnyelvnek mondta ki a magyar nyelvet. A magyar Országgyűlés 2011-ben nyilvánította ünnepnappá ezt a napot.

Pánczél Károly (Fidesz), a bizottság elnöke úgy fogalmazott: a magyar nyelv az összetartozás ismérve és a megmaradás záloga. Ez a különleges nyelvi kód a legfőbb összekapcsoló erő — tette hozzá, majd rámutatott: a magyar nyelv világ szerte 14 millió embert köt össze.

A bizottsági elnök kiemelte a magyar nyelv összetartó erejét, amely a viharos évszázadokban is megtartotta a magyarságot. A bizottsági ülésről készdivásárhelyi óvodásokat kapcsolta. A rendezvény keretében közel tízezer magyar óvodás szavalt el ugyanazokat a verseket világszerte, hogy így ünnepelje közösen a magyar nyelv napját.

A nemzetegyesítés kötőfékei

névű fényképes igazolvány szükséges. Ennek birtokosa résztvehet a szavazáson a külföldön élők számára előírt módon, és természetesen beutazhat az Európai Unió bármely országába.

Az eredmény a 2014 évi választások alkalmával lesújtó volt, Ausztráliában is csak néhány tucat hozta meg az

ádozatot, elutazni Canberrába a szavazásra kijelölt időpontban, átadni egy lezárt borítékot. Levélben megküldött szavazással ez a jövőben megoldható lehet. A problémák inkább az állampolgárság igazolásánál voltak, és vannak a mai napig is. Elképesztő esetek fordultak elő a bürokratikus huzavonában, lehetetlen követelmények, érthetetlen időhúzás nehezítette az egyébként is költséges eljárást. Sok panasz hangzott el annak idején, és ígéret illetékes helyekről, hogy minden rendben lesz a jövőben.

Immár benne vagyunk a „jövőben”, most egy nagyon érdekes panaszt mondott el egy Sydneyben élő honfitársunk.

Tóh László és felesége 32 évvel ezelőtt Ausztriában menekülteként jelentkeztek, kaptak elhelyezést egy táborban, ahol elvették az útlevelüket. Osztrák vízummal érkeztek Ausztráliába, mint bevándorlók, két gyermekkel. Most, nyugdíjas korukban kedvet kaptak hazalátogatni Magyarországra. Megjelentek Canberrában a magyar nagykövetségen útlevél kérelmük intézésére, mert hogy Sydneyben nincs magyar konzulátus (Melbourneben kettő is van). Bemutatta eredeti születési anyakönyvi kivonatát, iskolai bizonyítványait. Jó félév elteltével levelet kapott 2015. augusztus 25-i kelettel a Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal Állampolgársági Igazgatóságától, vezető tanácsos által aláírva, a Hivatal pecsétjével ellátva: „Állampolgárság igazolása iránti kérelmét, valamint mellékleteit megvizsgáltam, és megállapítottam, hogy az eljárás lefolytatásához iratpótlás vált szükségessé. Az Adatlapon Ön úgy nyilatkozott, hogy szülei 1943-ban Máramaroszigeten kötöttek házasságot. A családi jogállása igazolására kérem, szíveskedjék megküldeni szülei házassági anyakönyvi kivonatát eredetiben vagy hiteles másolatban, hiteles magyarnyelvű fordítással ellátva. A hiánypótlás teljesítésére 2016. március 1. napig adok határidőt, amelynek elmulasztása esetén a rendelkezésünkre álló adatok és okiratok alapján döntünk.”

A fogalmazásból értelemszerű, hogy a döntés elutasító lesz. TL magyar szülőktől Magyarországon született, magyar iskoláktól magyarnyelvű bizonyítványai vannak, magyarországi sorkatonai kötelezettsége értelmében magyar katona volt, ami szerint mai napig is a honvédség tagja, magyar állampolgárságától soha nem fosztották meg, arról ő maga nem mondott le, magyar állampolgársága el nem vitatható. Egyszer már volt útlevele, azt annak idején a feltételeknek megfelelése alapján adták át neki. Annak alapján is lehetne érvényesíteni, ha újat akar valaki kiváltani. Na jó, a törvény előírja, hogy végig kell játszani a kérelmet. Na de a szülők házasságlevele milyen eleme az utódok állampolgárságának? És ha a golya hozta? Nem kéne a nagypapa himlőoltási bizonyítványa is? A szülők már nem élnek, Máramaros már nem Magyarország, mire való ez az ostobaság?

Ha annyi sok létező, kézbeadható, állampolgárságot kétségtelenül igazoló tény nem elég bizonyíték a meglévő állampolgárság okmányosítására, akkor az Állampolgársági Igazgatóság gyakorlatilag ok nélkül nehezséget gördítve, a nemzetegyesítés ellenében dolgozik. CsE



Tabulam & Templer Homes for the Aged
31-41 Elizabeth Street,
Bayswater VIC 3153

- * Kulturálisan megfelelő öregotthon európai származású emberek számára
- * A legmagasabb államilag hitelesített színvonal
- * Alacsony és fokozott mértékű támogatás
- * Rövid tartózkodási szolgáltatás
- * 24 órán keresztül támogatás
- * Frissen készített ételek magyar szakács által
- * Több nyelven beszélő személyzet
- * Állatbarát környezet
- * Rendezvények és jó életmód programok

*Több információért vagy helyszin túsért,
kérem forduljon*

Simo Évához a (03) 8720 1300 telefonszámon

www.ttha.org.au

Prime Minister Viktor Orbán's address in Parliament before the start of daily business

Budapest, 16 November 2015

Honourable Speaker, Honourable Fellow Members of Parliament, Honourable House,

Our first words today are also of condolence. I wish to take this opportunity to convey the condolences of the Hungarian people and Hungary to France and the French people: we share your grief and stand by you in your moment of need.

Honourable House,

The European Union has been attacked, and we too are in danger. The esteemed President of the French Republic François Hollande has said that what has happened is an act of war. If this is the case – and it is – we must recognise that not only France and the French people are at war. France is a member of the European Union. In this respect, the entire European Union was attacked in Paris. We are a member of the EU, and this is therefore our affair, also. What happened on Friday night could happen anywhere in Europe. We are not safe either. The time has come for the leading politicians of the European Union to also wake up and realise what is at stake.

Let us ask a simple question. What

is more humane? We Hungarians have been advocating the closure of our borders to stop the flood of people coming from the Middle East and Africa. We have been fiercely criticised for this, by those who claim that this is not a humane approach. But we are faced with a question. Which approach is more humane: to close the borders in order to stop illegal immigration, or to put at risk the lives of innocent European citizens? The right to life takes precedence over all other rights, as does the right to self-defence. No ideology or economic interest of any kind should allow us to risk the lives of European citizens. Whichever way we look at it, the EU is rudderless. It is weak, uncertain and paralysed. There are meetings and conferences galore, but there are no solutions. We are floundering in the net of ideologies, instead of taking firm action on the basis of common sense and our own cultural traditions. The leaders of several European countries are still trying to concoct schemes on how to transport in and absorb masses of immigrants, instead of jointly taking practical steps to finally stop the flow. In Brussels they

are still claiming that immigration is a good thing. Meanwhile, day after day we see evidence that immigration is a bad thing. It is not a win-win situation, but lose-lose.

Honourable House,

We feel that the very existence of Europe is at stake. In Brussels, however, all the wrong messages are being sent: there are ever more invitations to migrants, instead of telling them firmly and honestly that what they will find here is not at all what they expect.

Honourable House,

We have repeatedly warned the leaders of the European Union not to invite these people to Europe. Everyone who has soberly thought through the possible consequences of unlimited mass migration can see what dangers are inherent in the uncontrolled, illegal flow of people crossing our borders. European and US security experts, heads of intelligence services and police chiefs have continually warned Europe of the increased terror threat. Every politician and all Europe's leaders have been made aware of the danger. At the beginning of this summer Greece said that it was not possible to rule out the presence of jihadists among the masses of migrants arriving. Seen from the perspective of common sense, it was clear that one simply must not let in large numbers of people without proper controls: hundreds of thousands of people whose exact origins are unknown, whose identities are unknown, and whose motivations are unknown. In addition, Honourable House, they are coming from regions in which European states are currently involved in military operations. The like of this has never happened before. We are allowing in – indeed transporting in – hundreds of thousands of people in an unregulated manner from regions in which the European Union is at war. It has been demonstrated that terrorists are deliberately and systematically exploiting mass migration in order to blend in among masses of people who are leaving their homes in the hope of a better life. We do not think that everyone coming from that direction is a terrorist. But we do not know, and no one can say, how many terrorists have already arrived among the masses of migrants. We do not know how many of them are already here, and how many of them are arriving from day to day. A single terrorist is one too many. It is painful to even consider how many terrorists may have crossed the territory of our country. The time has come to put an end to this all across Europe.

Honourable Fellow Members of Parliament,

It is clear to every person of common sense that Europe cannot cope with so many people. We all know that the European economy cannot cope with such a burden. But beyond the financial and economic realities, mass migration presents three serious risks, each of which is on its own sufficient reason to hold back the flood of people. Firstly, on Friday night we witnessed the fact that mass migration represents an exponentially increasing terror threat – indeed



today we are not even talking about the threat of terror, but the fact and reality of terror. Secondly, mass migration increases the risk of crime. It is not PC, not politically correct, to talk about this – indeed in the Western world these facts are publicly denied – but it is a fact for all that. In those places in Europe with high numbers of immigrants, crime has increased significantly and public security has deteriorated. There is more theft, robbery, physical assault, grievous bodily harm, rape and murder. Whether we talk about them or not, these facts are still facts. Thirdly, mass resettlement of people arriving from other continents and cultures represents a threat to our culture, way of life, customs and traditions. Now those who have lived in the delusion of multi-culturalism – and who have sought to force this delusion on us – can see where all this is leading.

Honourable Speaker, Honourable Fellow Members of Parliament, Honourable House,

In the light of what has happened, we must also speak about the issue of compulsory resettlement quotas. It is still the case that, from somewhere outside Hungary, people want to tell us Hungarians who we should live alongside. This is what the quotas are about. I propose to the Honourable House that we continue to reject the quotas, and continue to insist that we ourselves should decide whom we want to let in and whom we want to live together with. Mandatory resettlement quotas are quite simply not Europe: they are a complete contradiction of the spirit of Europe. They are pointless, because they do not resolve the crisis, but aggravate it. It is clear that mandatory resettlement quotas do not keep migrants away, but are more of an invitation for them. They do not reduce pressure, but add to it – and the rapidly escalating pressure will cause European countries to reinstate their borders within the EU. Such a scenario is just a question of time if things continue as they have done, and this could mean the end of the Schengen system and of free movement. Honourable Fellow Members of Parliament, man-

datory quotas are also illegitimate, as the leaders of Europe have no jurisdiction to make decisions on this issue. They have no powers to force on the Member States a measure on refugees or immigration which the countries concerned do not want. In the light of the terrorist attacks, Brussels can no longer question Member States' right to defend themselves, given that mandatory resettlement quotas are dangerous, because they would spread terrorism across Europe.

Honourable House, Honourable Speaker,

The facts and tragic events show that we need a new European policy. It is not enough to patch up or repair the old one. I suggest that we put dogma aside, forget about political correctness, and speak in an open and straightforward manner. I suggest that we return from the realm of ideologies to common sense, and reconsider our European policy on the basis of four self-evident commandments.

First of all, we must protect the external borders of the European Union, because security begins with the protection of the borders.

Secondly, we must protect our culture, because Europe's essence lies in its spiritual and cultural identity.

Thirdly, we must protect our economic interests, because we Europeans must remain at the centre of the world economy.

And fourthly, we must give the people the right to have a say in European decisions, because the European Union must be based on democratic foundations.

Honourable Fellow Members of Parliament,

The citizens of Europe did not want hundreds of thousands of outsiders invading their countries by crossing their borders illegally, in an uncontrolled manner. No one anywhere has given authorisation or permission for this. People want to live in security, and want to enjoy the benefits of the European Union. And it is our duty as Members of Parliament and governments throughout Europe to listen to the people's voice.

Thank you for your attention.

Orbán Viktor napirend előtti felszólalása

(Folytatás az 1. oldalról.)

De attól még tény: ahol Európában sok bevándorló van, ott jelentősen megnőtt a bűnözés, és romlott a közbiztonság, több a lopás, a rablás, a bántalmazás, a súlyos testi sértés, a nemi erőszak és az emberölés. Ha nem beszélünk róla, ezek tények maradnak. Harmadszor pedig: a más földrészekről, más kultúrákból ideérkező emberek tömeges betelepülése veszélyt jelent a kultúránkra, életformánkra, szokásainkra és hagyományainkra. Most már azok is, akik a multikulturalizmus téveszméjében éltek, és ezt a téveszmét ránk is akarták erőltetni, láthatják, hová vezet mindez.

Tisztelt Elnök Úr! Tisztelt Képviselőtársaim! Tisztelt Ház!

A történetek fényében szólnunk kell a kötelező betelepítési kvótáról is. Még mindig ott tartunk, hogy valahol, Magyarországon kívülről akarják megmondani, hogy nekünk, magyaroknak kivel kellene együtt élnünk. Erről szól ez a kvóta. Azt javaslom a tisztelt Háznak, hogy továbbra se fogadjuk el, ragaszkodjunk továbbra is ahhoz, hogy magunk döntsük el, kit akarunk beengedni, kivel akarunk együtt élni. A kötelező betelepítési kvóta egész egyszerűen nem Európa, éles ellentétben áll az európai szellemmel. Értelmetlen, mert nem megoldja, hanem súlyosbítja a válságot. Jól látható, hogy a kötelező betelepítési kvóta nem távol tartja, inkább meghívót jelent a migránsok számára. A nyomást nem csökkenti, hanem növeli, és az európai országok a gyorsan növekvő nyomás miatt vissza fogják állítani az unión belüli határaikat. Ha ez így megy tovább, ez csak idő kérdése, ez a schengeni rendszer és a szabad mozgás végét jelenti. A kötelező kvóta, tisztelt Képviselőtársaim, jogtalan is, mivel az európai vezetőknél nincs hatásköre ebben a kérdésben ilyen döntést hozni. Nincs jogkö-

rük rákényszeríteni egy tagállamra sem a menekültek, illetve a bevándorlás ügyében olyan intézkedést, amit az illető ország nem akar. A terrortámadás fényében most már Brüsszel végképp nem vitathatja el, hogy a tagállamoknak joguk van megvédeni magukat. Ugyanis a kötelező betelepítési kvóta azért veszélyes, mert szétterítené a terrorizmust Európában.

Tisztelt Elnök Úr! Tisztelt Ház!

A tények és a tragikus események azt mutatják, hogy új Európa-politikára van szükség. Nem elég toldozni, javíthatni a régit. Azt javaslom, toljuk félre a dogmákat, felejtjük el a politikai korrektséget, beszéljünk egyenesen és nyíltan. Azt javaslom, térjünk vissza az ideológiák világából a józan észhez, és négy, magától értetődő parancsot alapján gondoljuk újra az európai politikát. Először is meg kell védenünk az EU külső határait, mert a biztonság a határok védelmével kezdődik. Másodszor: meg kell védenünk a kultúránkat, mert az Európa lényege, szellemi és kulturális identitása. Harmadszor: meg kell védenünk a gazdasági érdekeinket, mert nekünk, európaiaknak a világgazdaság centrumában kell maradnunk. És negyedszer: meg kell adni az embereknek azt a jogot, hogy befolyásolhassák az európai döntéseket, mert az uniónak demokratikus alapokon kell állnia.

Tisztelt Képviselőtársaim!

Az európai polgárok nem akarták, hogy idegenek százazrei ellenőrizetlenül, határainkon illegálisan átlépve lerohanják országainkat. Ilyen politikára soha sehol senkinek nem adtak se megbízást, se engedélyt. Az emberek biztonságban akarnak élni, és élvezni akarják az unió előnyeit. És nekünk, parlamenti képviselőknek és kormányzatoknak szerte Európában az a dolgunk, hogy meghalljuk az emberek hangját.

Köszönöm megtisztelő figyelmüket!

Újévi gondolatok (1978)

A tavalyi „Újévi gondolatok”-ban a hivatalába lépő Carter várható politikai magatartásával kapcsolatban megemlégtünk, hogy a détant kulcskérdés volt az elnökválasztás során, ... hogy az amerikai közönség összekapcsolja saját polgári életformájának védelmét a szovjetnek eladott kelet-európaiak sorsával, és éppen emiatt elfordult a választás alkalmával Ford elnöktől, aki Kissingerrel karöltve kellett magát, ... hogy az amerikai polgár arra az ismeretlenre adta a szavazatát, aki Kissinger leváltását ígérte, mert Kissinger és a détant szó azonos fogalmak voltak az amerikaiak szemében. Megállapítottuk, hogy Ford kiállt a détant mellett, és ezért bukott ki. Carter a détantot szovjet praktikának minősítette, általában ezen a ponton támadta a kissingeri külpolitikát, de a felületes választópolgár nem vette észre, hogy a támadás nem a détant lényegét, hanem annak taktikai vezetését érintette. Aggodalmunkat felkeltette – és ezt a tavalyi újévi cikkben felemlítettük – Carter kijelentése, hogy: a détant-politikát szélesebb alapokra akarja helyezni.

Ez a kijelentés nem a nyilvánosság előtt hangzott el, hanem része volt egy távirati válasznak, amit a Demokrata Párt elnökjelöltje az Észak-amerikai Magyar Szervezetek Koordináló Bizottságának küldött 1976. szeptember 25-én. Nem tudjuk, hogy a nemes intézmény miként értelmezte a szélesebb alapokat, de igazságtalanok sem kívánunk lenni az emigrációs intézménnyel szemben, mert ők is csak a diplomáciai jómodor keretein belül tehetnek fel kérdéseket, és nem illik megkérdézni, hogy „mindezt csak a választások előtt méltóztatik így mondani...?” Vagy talán ez már természetes is? Viszont zavarólag hat az olyan nyilatkozat, hogy „csalódtunk Carter elnökben”, mert ez azt jelenti, hogy bíztunk benne, elhittük – hiszen ezért szavaztunk a demokrata jelöltre – hogy a népünk számára katasztrofát jelentő détant-politikát megváltoztatja, vagy irányát visszafordítja.

Carter (ezt is idéztük ma egy éve) elítélően nyilatkozott a helsinki meg egyezésről: „Sokkal követelőbbnek és támadóbbnak kellett volna lenniük a helsinki konferencián, vagy esetleg éppen távol kellett volna maradnunk. Jelenleg Kelet-Európában a Szovjetunió a mi hozzájárulásunkkal és elismerésünkkel uralkodik ebben a körzetben. Helsinki előtt nem rendelkeztek evvel. A helsinki megegyezés a szovjet diplomácia nagy győzelme, mert minket ígérünk köt, hogy nem avatkozunk bele Kelet-Európa feletti uralmukba. Ellenértékül a Szovjetunió azt ígérte, hogy politikáját liberalizálja az emberi jogok kérdésében. Vállalt kötelezettségüket nem teljesítették.”

Az akkori elnökjelölt idézett kijelentése a változást áhító szavazópolgár részére azt jelenti, hogy: „En James Carter elitélem az ellenzéki párt gyakorlatba tett külpolitikáját, amely azt a botrányos történelmi helyzetet idézte elő, hogy a Kelet-Európát fegyveres hódítóként uralma alatt tartó bolsevista vörös kormányzat a mi kormányunk hozzájárulását és elismerését kapta és ígértünk hozzá, hogy nem avatko-

Ilyen a világ! (19)

Kedves Olvasóim!

A szóban forgó időben, 33 évvel „a világ rendjét veszélyeztető” Németország tönkrevérése után Amerika népe még nem tudta elfogadni, hogy a beígért béke helyébe benyomuló szovjetállam mindinkább tartósan berendezkedik Európában, ami ellen, annyi ígérlet után sem tesz semmit a kormányzat, amely azzal ámítja a népet, hogy az oroszországi rendszer meg fog változni, a szocialista államok is elfogadják, az emberi jogok terén is javul.

US feledésre játszik, egyre-másra hoz létre államokat összefogó nemzetközi szervezeteket, amelyekben elhal a tagállamok önállósága. Egyre kevesebb szó esik a rabországok felszabadításáról, a követelmények az emberi jogokra korlátozódnak. A kommunista államok kormányaival, mint megfelelő partnerrel üzleti kapcsolatba lép, a Világbank és a Nemzetközi Valutaalap hitelnyújtással támogatja fennmaradásukat.

Csapó Endre

zunk bele Kelet-Európa feletti uralmukba, és az elfoglalt országokban azt tehetnek amit akarnak. De kedves választó közönség, akik között milliószám vannak Kelet-Európából származók vagy azok ivadékai, rám szavazzatok, mert én ezt a politikai botrányt a népek szabadsága ellen elkövetett bűncselekménynek tartom, és ha az amerikai nép többsége rám szavaz, ez azt jelenti, hogy Amerika népe visszaköveteli azt az Amerikát, amely mindig is magasra emelte a szabadság zászlaját. Az ellenzéki párt kormányzata erről a nemes történelmi feladatról feledkezett meg, amikor milliók gyilkosát, ezeréves európai nemzetek eltipróját, az afrikai gyarmatosítás felszámolása idején európai kultúr- népeket gyarmatosító kegyetlen elnyomót bűncselekményében megerősítette, az ilyen pártnak le kell lépnie a kormányzatról, és át kell adnia helyét olyan párt elnökének, aki a szabadság tiszta eszményeit képviseli.”

Feltehetően így hangzott azoknak a szavazóknak a fülében Carter elnökjelölt fentebb idézett nyilatkozata, mert ha nem, akkor minek van az elnökválasztás, mit jelent az, hogy ellenzéki párt, és egyáltalán mi célja volt Carter elnökjelöltnek ennyit is mondani?

Ma egy évvel idősebben

és egy évi tapasztalatokban gazdagodva módunkban van megítélni a tavalyi Újévi gondolatok gyanakvásait.

A Carter-kormány teljesen új személyi összetétellel jelentkezett. Úgyszólván senki sem maradt, aki élvonalban volt az előző években, némelyek esetleg évtizedben. Kissinger távozásánál még érdekesebb volt Rockefeller távozása. A teljesen új garitúrától mindenki új vonalvezetést várt.

Nos, egy év után megállapíthatjuk: a vonalvezetésben semmi nem változott. A Szent Korona kádári kezébe ajánlása és kiadása tanú rá! Mit jelent ez politikai nyelven? Azt, hogy a váltakozó pártok és váltakozó kormányok mögött kell lennie egy változatlan alapnak, amire a változatlan irányú politika támaszkodik.

Ha a teljesen ismeretlen Jimmy Carter 9 hónap alatt a jelentőségtelenségből az Egyesült Államok elnöke lett, és régi személyes barátaival vonalvezetésben változás, akkor már csak egy magyarázat van: Amerika népe hátat fordított ugyan a fennálló rendszert képviselő professzionista politikusoknak, és azokat választotta, akik ellenpólusként hirdették

magukat, tehát a szavazók többsége az ismert rossz és az ismeretlen közt döntött a változás reményében, de ugyanakkor csak azt választhatta, amit eléje tettek, arra szavazhatott csak, akit az elnökjelölt szisztema kiválasztott.

És itt találkozunk a változatlansággal: az ismeretlen Carterből az Establishment sajtója csinált elnököt, kihasználva a választóközönség tájékozatlanságát. És ezt a játékot csak négyévenként kell megismételni, a hatalmat közben semmi sem zavarja. A négyéves időszakon belül a sajtó szerepe megmagyarázni a választóknak, hogy a nagy politikát csak úgy lehet csinálni, ahogy a kormány csinálja, mert: „nem kockáztathatjuk az atomháború pusztítását”.

Így minden elnökválasztással közelebb kerülünk a détant politika céljához, amikor már elfogadja mindenki a cserét, a nemzeti önállóságért kapott „emberi jogokat” és majd azt, ami ennek jegyében készül.

Zbigniew Brzezinski a „Nemzeti Biztonság tanácsosa” (National Security Advisor) a nemzeti államról így nyilatkozik. „The old framework of international politics – with their spheres of influence, military alliances between nation-states, the fiction of sovereignty, doctrinal conflicts arising from 19th Century crises – is clearly no longer compatible with reality. ... The nation-state as a fundamental unit of man's organized life has ceased to be the principal creative force: international banks and multinational corporations are acting and planning in terms that are far in advance of the political concepts of the nation-state”. (A nemzetközi politika régi kerete – befolyási övezetekkel, nemzet-államok közötti katonai szövetségekkel, képzelt önállóságukkal, a 19-ik század válságaiból visszamaradt elvi küzdelmeivel – tisztán láthatóan nem egyezhet a valósággal. ... A nemzet-állam, mint a szervezett emberi élet alapvető egysége, megszűnt mint legfőbb alkotó erő; nemzetközi bankok, világvállalatok munkálkodnak és terveznek olyan megfogalmazásban, amik messze meghaladják a nemzet-államok politikai szemléletét.)

Mindez azért fontos számunkra, mert Brzezinski nem valami álmódó teoretikus, hanem az amerikai vagy immár nemzetek feletti nagy-tőke politikai alapítványainak alkalmazottja és érvényesítője munkaadói szándékának az amerikai kormánynál, továbbá feje a Trilateral Commission-nak, mely társaság

jelentős szerepet visz a nemzetközi politikában.

Amerika és a Szovjetunió között kezdettől fogva élénk kereskedelmi kapcsolat volt, és már ezer és ezer szállal kötődik a szovjet blokk a nyugati nagyvállalatokhoz. Hazánk sorsának meghatározásánál ezeket a kapcsolatokat nem szabad figyelmen kívül hagyni, mert abba a hibába esünk, hogy a világpolitika kialakításában a különböző országok kormányainak cselekedetét vagy nyilatkozatát vesszük alapul, vagy éppen az ország lakosságának hangulatát, holott – ahogy Brzezinski felhívta rá a figyelmet – tekintetünket a bankok és nagyvállalatok felé kell fordítani.

Ha valóban úgy van, hogy a nemzetközi nagytőke el akarja távolítani érvényesülése útjából a nemzeti államokat, akkor a nemzeti keretekben gondolkodó szellemi irányzatokat kiirtó bolsevizmus természetes szövetségese, de üzleti gyakorlatban is azt tapasztaljuk, hogy a nyugati nagyvállalatok szívesen kötnek hosszújárátú kereskedelmi szerződést központosított, diktatórikus kormányzatokkal. Ázsiai és afrikai országok esetében szinte ez az egyedüli út, és ez csak természetes, hogy a szóbanforgó államok vezetői szívesen nyújtanak kedvező feltételeket a számukra fejlődést jelentő üzemhez.

Ha érzékeljük az elmaradt országokban rejlő üzleti lehetőségeket, nevezetesen, hogy mit jelent kétezer milliós ember fogyasztóvá módosítása a nélkülözés fokáról a nyugati ember pazarlása fokára, vagy megfordítva: ugyanez mint olcsó munkaerő, akkor látjuk igazán természetesnek, hogy a világpolitika mindinkább az üzlethez igazodik.

Talán még közvetlenebb a haszon lehetősége olyan államokkal, amelyeknek lakossága nem az igényekben, hanem a lehetőségekben maradt vissza. Ilyenek a szovjet által gyarmatosított, és rendszerének ráerősökölése által fejlődés ütemében visszatartott országok Európa közepén, köztük elsősorban Magyarország.

A magyarországi kormányzat (természetesen teljes harmóniában a moszkvai rendszer enyhülés-politikájával) egymásután alapít közös vállalatokat nyugati cégekkel. Az ilyen állami/magán-üzlet, vagy minek nevezhetnénk, a kollektivisták elv megerősökölését vonja maga után. Állami – de csak a fele. De se baj – dollárért minden eladó; megváltoztatták a törvényt, amely szerint már szabad az út Magyarországon egyes üzletágakban (pl.

hotel, szolgáltatás, bank, stb.) a nyugati befektető részére 51%-os részvénytöbbséggel. (De ez sem új a nap alatt: Standard Oil és alvállalata a Vacuum Oil Company üzlettársak lettek a Szovjetunióval már 1926-ban, európai országokban szovjet olajat értékesítettek.) A magyarországi törvények előírják, hogy a profit 40 %-os (max.) adó alá esik, a nyugatiak fizetése 36 %-os adó alá, viszont más adó nincs. Az olcsó munkaerőn szerzett profitot a nyugati partner kiveheti kemény valutában. (The Wall Street Journal 1977. szept. 30. Detente Dividend c. cikke alapján.)

A nyugati partner így 15%-os átlag termelési költséget takarít meg a közös vállalkozásokon. (A munkáigényes vállalkozásokon ennél is többet, mert amíg a magyar dolgozó magyarországi havi munkabért kap, 150–200 dollárnak megfelelő forintot, külföldi kollégája ugyanezt kapja hetenként.)

Mint mondtuk, a politikát az üzlet érdekei irányítják. A Szent Korona hazavitelében is ez látható. Amerika jelenlegi kormánya a szovjet megszállás börtönöreiből adja át a koronát, mert üzlettársakká váltak, és mert az üzletfél megkívánta, hogy a magyar nép felett gyakorolt hatalmának újabb nyugatról jött ismerése legyen.

A Magyar Hírek [az emigráció részére ingyen küldött propaganda újság] 1976. dec. 18-i számában tudósítás jelent meg Richardson amerikai kereskedelmi miniszter hivatalos látogatásáról, aki hazautazása előtt a sajtó munkatársainak többek között megemlégtette, hogy „... még olyan témákat is megvitattak, mint a magyar koronaékszerek sorsa...” jelent a Nemzetőr 1977. februári száma. Az amerikai magyar emigráció, mint a múltban, erre a hírre is megmozdult. A magyar küldöttségnek Carter elnök kijelentette, hogy a koronát nem adják vissza addig, amíg az ország idegen megszállás alatt van.

Carter elnök ellenkező irányú magatartása most, a Szent Korona kiadatásának elhatározása után, kétségtelenné teszi azt, amivel elmarasztalta választási kampánya során az ellenzéket, hogy: „Jelenleg a Szovjetunió a mi hozzájárulásunkkal és elismerésünkkel uralkodik Kelet-Európában.”

Hetvenézer tiltakozó távirat és a népes tiltakozó felvonulások (a The Australian 1977. dec. 13-i száma szerint) a State Departmentet nem hatotta meg. „Az elhatározás a korona visszaadására szilárd!” – jelentette ki Mr. Vance külügyminiszter.

A magyar Szent Korona már Magyarországon van. Mr. Vance úgy ítélte meg, hogy a „jelenlegi körülmények között a korona visszatérése helyénvaló”. Érzésünk szerint a „jelenlegi körülmények között” a Fort Knox betonpincéje ugyancsak nem volt elég biztonságos őrzőhely, nemzeti önállóságunk és alkotmányosságunk élő szimbóluma részére.

A nagy változásokat ígérő esztendő elején azt kívánjuk, hogy nemzeti ereklyénk sugározzon bűvös erőt hazai földön a magyar szabadságért titkon imádkozó és dolgozó hazafiakba, hogy a válság idején erősek legyenek.

(Ausztráliai Magyarság,

MAGYAR CÍMTÁR

NSW-I MAGYAR SZÖVETSÉG, SZERVEZETEK,
EGYESÜLETEK, EGYHÁZI KÖZÖSSÉGEK, ISKOLÁK

NSW-i Magyar Szövetség, Ilosvay-Egyed Katalin, 19 High St. Gladesville, NSW 2111. Tel.: (02) 9879 6496, Mobile: 0414 740 079 E-mail: hcnsww@outlook.com Honlap: www.hungarians.org.au — Délvidéki Magyar Szövetség, 31 Glendenning Rd. Glendenning, NSW 2761, Tel.: 9675-2103. — Magyar Ház, 1-5 Breust Pl. Punchbowl 2196, T.: 9759 6974, — Szent Erzsébet Otthon, 1 Symonds Rd. Dean Park 2761, Tel.: 8818-8501, Fax: 9626 5756 —

Társadalmi és karitatív szervezetek:

Szent Erzsébet Karitás Társaság, 120 Parramatta Rd. Ashfield 2131, Tel.: 9799 5469. — Ausztráliai Magyar Kisebbségi Alap, Bánki Éva 118 Boronia Rd. Greenacre NSW 2190, Tel.: 9793 2789.

Társadalmi és érdekközösségi szervezetek:

Hungarian (Magyar) Social Club, 706-708 Smithfield Road, Edensor Park NSW 2177. Tel.: 9610 6226, Fax: 9610 0123.

Bajtársi szervezetek

Független Magyar Szabadságharcos Szövetség Ausztrália, v. Bene Ferenc elnök. FMSZSZ P.O. Box 10. Helensburg, NSW. 2508. Tel./Fax: 4294-1919.

Magyar egyházközösségek és lelkészek:

Ft. Lédécsi Dénes, katolikus lelképásztor, 51-59 Allawah Street, Blacktown, NSW 2148; Telefon: (02)9622-1125, Mobil: 0418135020; email: ledeczidenes@gmail.com — Magyar Református Egyház, Nt. Péterffy Kund, Tel.: 4751-7860, Mob.: 0416 370 100, Email: mresydney@yahoo.com.au Cím: 114 Hamrun CCT, Rooty Hill 2766.

Magyar Iskolák és Ifjúsági Szervezetek

Flemingtoni Magyar Iskola, Exeter Rd. Homebush West, NSW 2140, Katona Rózsa, Tel.: 9750 2792. — Bankstowni Állami Magyar Középiskola, Mona Street, Bankstown, NSW 2200, Sólyom Judit, Tel.: 9314-0247. — Magyar Cserkész Otthon, Melville Reserve, Hampstead Rd. Homebush West, Tel.: 9764 1687. — Maci Klub Magyar Játzó-csoport, Cserkészotthon, Melville Reserve, 52 Hampstead Rd. Homebush West, NSW 2140. Péterffy Réka Tel: 4751-7860, Hegyi Vanda Tel.: 4732-5020. vagy 0407-412-622.

SZAKMAI CÍMTÁR

Külvéviselő

Magyar Nagykövetség, Cím: 17 Beale Crescent, Deakin, ACT 2600. Email: consulate.cbr@kum.hu Internet: www.mfa.gov.au/emb/canberra

Telefon: (02) 6282 3226 és (02) 6282 2555 Fax: (02) 6285 3012

Nyitva: hétfő, kedd, szerda, csütörtök: 09.30 – 16.00 óráig, előzetes telefon bejelentkezés alapján.

Cukrászat:

Sweet Kiss Cake Shop, 343-345 Clovelly Rd. Clovelly 2031, T.: 9664-2654

Wellington Cake Shop, 157 Bondi Rd. Bondi 2026 (Opp. Wellington St.) Tel.: 9389-4555.

Éttermek

Bondi Cosmo Hungarian Cafe/Restaurant Tuesday to Sunday Ph: 9369 3425 212 Bondi rd Bondi

Corner 75 magyar étterem 75 Frenchmans Rd. Randwick NSW 2031 Tel: 9399 5712

Motel:

Tarcutta Halfway Motor Inn (Magyar vezetés alatt), Hume Highway, Tarcutta. Tel.: (02) 6928-7294, Fax: (02) 6928-7128.

Magyar italok

Goulburn Wine & Spirits 9 Brisbane St. Darlinghurst 2010 Tel 9264-8459, fax 9264-8941.

NAPELEMEK felszerelése magánházakra, vagy cégek épületeire egész Ausztráliában SUNOVA ENERGY 0412-358-460 (Géza)

Orvos:

Orthopéd Sebész Dr Szomor Zoltán, Térdr, csipő és egyéb mozgásszervi betegségek sebész kezelése Tel: [02] 9598 6777 Level 2, Kirk Place 15. Kensington St. Kogarah 2217. www.stgeorgehi.pandkneeclinic.com.au

Fogorvos:

Dr. Oliver Szakáll, 14 Hillend Rd. Doonside, 2767. Tel.: 9622-4177.

Szállító, Költöztető:

OSS (World Wide Movers Pty. Ltd.) 36-38 Bearing Rd. Seven Hills, 2147 T:(02) 8825 9300, Fax: (02) 8825 9333.

Tolmács, Fordító:

Bárany Márta, Tel: 9211 3664, Fax: 9280 0340

Állami tolmács és fordító

Szabó Éva Van Steenwyk Tel.: 02-9427-1160 Mobile: 0418-420-236

Ügyvédek:

Esther Simons, 19 Birrel St. Queens Park, NSW 2022 (Bondi Junction) Tel.: 9387 6382, Fax: 9369 5457

A. B. Török & Company, Level 1. 9 Burwood Rd. Burwood 2134. Tel.: 0419428933, Fax: 63550243.

Gellert Róbert ügyvéd és közjegyző Lang Gellert & Co 9 Bronte Rd. Bondi Junction 2022 Tel: 9389-7355, Fax: 9369-5342 E-mail: robert@langgellert.com

Tévé antenna szerelő DUNA tévé és egyéb digitális antennák, csatornák beállítása. Telefon: Géza 0412-358-460

HÍREK - HÍREK - HÍREK - HÍREK - HÍREK - HÍREK - HÍREK -



A megalómánia szintet lépett. Felejtük el az eddigi hagyományosnak vélt vízi járműveket, mint a motorcsónak vagy a jacht. Az osztrák Migaloo Private Submarines fejlesztői megalkották a Kokomo Ailand névre keresztelt úszó szigetet.

„Megfigyeltünk egy új trendet a jachtok világában, mely egyre inkább az individualizáció felé fordul, ezért úgy gondoltuk, alkotunk valami teljesen újat” — mondta a CNN-nek Christian Gumpold. A vállalat vezérigazgatója kiemelte, a jövő trendje az, hogy a vízen élünk majd, az úszó sziget pedig már része ennek az új életstílusnak.

Nézzük mit is találunk ebben a luxus-épitményben:

• A tulajdonos lakrésze nyolcvan méterrel a tenger szintje felett helyezkedik el, két lifttel is el lehet érni. Ehhez az egységhez tartozik még egy üvegaljú jacuzzi, saját klubhelyiség és saját helikopter-leszállópálya. Ja, és egy minidzsungel is.

• Ha nagyon unatkozik a tulajdonos, igénybe veheti szépségszalonját, elmehe a saját mozijába, s a tervezők létrehozhat egy cápaetető állomást is, amennyiben az úszó szigeten tartózkodók állatok társaságára vágyanak.

„Az úszó szigetet a vásárló igényei szerint alakítjuk, a dizájn pedig igyekeztünk a természet mintájára kialakítani” — jelezte az osztrák cég első embere.

A nyolc hatalmas motorral felszerelt

Francia kerítések

A párizsi terror támadások miatt elkerülte a világsajtó figyelmét, hogy Görögországból hat migráns családot telepítettek át Luxembourgba. Nos ez a „nagy humanitárius gesztus” éppen sággal nem váltja ki azokat az érzelmeket amiről Petőfi úgy fogalmazott, hogy „könnyben úszik két szemem pillája” mivel a francia nyelvű Luxembourg az egy főre eső GDP mutató szerint Európa leggazdagabb országa. A hat szir illetve iraki család, összesen 30 migráns, Tszipasz görög miniszterelnök szerint egy csepp az óceánban. Vitathatónak mondható az a kormányfői kijelentés, hogy a hellén ál-

lam „nem akar olyan Európát ami falakat és szöges drótos kerítéseket épít.” Nos, itt lehet, hogy elkerülte a miniszterelnök úr figyelmét az a teknikai szögesdrótos szárazföldi határzár, ami a görög-török országhatáron található, és ami olyan sikeres, hogy a Törökországból beáramló migránsok ezt elkerülik és inkább az egyébként veszélyes tengeri utat választják.

A kettős mércéből és képmutatásból jelesre vizsgázott Laurent Fabius francia külügyminiszter amikor szeptember elején a La Monde című napilapnak úgy nyilatkozott, hogy „nagyon szigorúan” ítéli meg Magyarország fellépését, amikor szerinte ez a közép-európai ország nem tartja tiszteletben a közös európai értékeket amikor határ zárat épít. A politikus kijelentette, hogy „természetesen fel kell számolni a falat.”

A magyar válasz Szijjártó Péter külügyminiszterrel gyorsan megérkezett. Ez szerint az a francia külügyminiszter kritizál, akinek országa már az arab tavasz kezdetén, 2011 áprilisában lezárta a francia-olasz határt, és visszafordította azokat a vonatokat amelyek libiai menekültek próbáltak meg bejutni a napfényes Rivierára. Amely ország rendőrei — a New York Times reportja szerint — most nyáron is visszaküldték azokat az illegális migránsokat, akik Olaszország felől próbáltak meg belépni. Annak az államnak a külügyminisztere kritizál másokat ahol rendre felszámolnak minden cigány telepet és ahonnan kitoloncolják azok lakóit repülőn a szintén uniós Romániába és Bulgáriába.

Egy frissebb hír az, hogy összecsa-

épitmény 15 kilométerre/óra sebességgel szeli az óceánt. Több szupergazdag igen komolyan érdekli ránta.

Megalakult a Felvidéki Magyar Moziklub (FMM), amelynek célja, hogy közelebb hozza és elérhetőbb tegye a magyar filmművészetet a Felvidék magyarok lakta településein — tájékoztatta Öry Péter, a Pro Civis polgári társulás elnöke, a kezdeményezés egyik ötletgazdája az MTI-t.

„Részint szeretnénk feleleveníteni azt a mára szinte kihalt hagyományt, hogy a kisebb települések lakosai számára is helyben és a legmagasabb műszaki szinten legyen elérhető az audiovizuális kultúra. Másrészt ennek keretében elsődlegesen a magyar filmművészet alkotásait akarjuk ismertté tenni a felvidéki magyar néző számára” — mondta Öry Péter, a Rákóczi Szövetség, a Mozdó Mozi Kft. és a Pro Civis társulás közös felvetése alapján tető alá hozott kezdeményezésről.

Mint hozzátette, a moziklub keretében gyermek-, ifjúsági, ismeretterjesztő és játékfilmeket is bemutatnak. Felvidék-szerre folyamatosan minél több magyarok lakta településre szeretnének eljutni, az első szakaszban a dunaszerdahelyi, a komáromi és a galántai járások településein lesznek megállóik. Az első vetítést november 19-én Csallóközcsütörtökben (Stvrtok na Ostrove) tartották.

„A Moziklubnak eddig nagyon pozitív visszhangja van a települések önkormányzatai részéről, a kezdeményezést szeretnénk hosszú távon fenntartani”

pások voltak az észak-franciai Calais közelében a rendőrök és mintegy 250 migráns között, akik a Nagy-Britanniába tartó kamionokra próbáltak feljutni. A rendőrök közül 11-en könnyebben megsebesültek amikor a migránsok kavicsokkal megdobálták őket. Az előző éjszaka 16-an sérültek meg. Tavasszal még csak néhány százan várakoztak Calais-ben, a nyár elejére számuk már háromezereztől nőtt. Azóta pedig a kikötőt és az alagutat körülzáró KÉT KILOMÉTER HOSZÚ ÉS NÉGY MÉTER MAGAS KERÍTÉST augusztusban megerősítették és 400 térfigyelő kamerával felszerelték a Nagy-Britanniába való átjutás gyakorlatilag lehetetlenné vált.

Bernard Cazeneuve francia belügyminiszter (ő is bizonyára az „európai értékek” őrangyala) október végén közölte, hogy október 25 óta egyetlen emigráns sem jut át Nagy-Britanniába.

Közben Európában egymást követik a csúcstalálkozók. A luxembourgi Jean-Claude Juncker az Európai Bizottság elnöke úgy fogalmazott, hogy egyáltalán nem elégedett a menekültek szétosztásának ütemével. Mint mondta eddig mintegy 130 embert sikerült áttelepíteni a 160 ezerből. Arról már nem szólt az EU vezér, hogy abból a 130-ból hányan szöktek meg a kijelölt országokból, és már most útban vannak Németország felé.

Talán egy szemfüles újságíró majd követni fogja annak a 30 menekültnek a sorsát akiket Görögországból Luxembourgba telepítettek át. Lehet, hogy ők is Németországban kötnek ki!

Kroyherr Frigyes



Melbourne-i Konzuli Iroda elérhetőségei:

Cím: 123 St. Georges Rd., Nth. Fitzroy, VIC 3068 (Bocskai Központ)

E-mail: consulate.mel@mfa.gov.au

Honlap:

www.mfa.gov.au/kulkepvisolet/melbourne/hu

Bejelentkezés előzetes időpontfoglalás alapján munkanapokon 13:00-16:00 óra között az alábbi telefonszámon: (03) 9486-3397



Bagin Livia:

Egy egyenes út...

„A Petőfi szobornál, ami az ELTE hez közel volt a gyülekezés. A Műszaki Egyetemisták már akkor ott voltak, Onnan a rádióhoz, a Bródy Sándor utcába tartott a békés menet. Mint mindenki tudja, ott aztán kezdett komolyra fordulni a doilog, békés tüntetésnek lassan már nyoma sem volt. Barátnóm az orvosról gyorsan egy kapualjban húzta meg magát, én átvergődve a tömegben, villamosra szálltam és bizony elég későre értem haza, szüleim már aggódtak értem, aztán többet nem is engedtek ki.”

Lászlóval való találkozása is megihusult. De a szerelem minden akadályt legyőz, László több kerületen át, gyalogolva ment hozzájuk.

„Édesapám, aki már a háború alatt, az oroszok bejövetele előtt el akarta hagyni az országot, most újra látta ennek lehetőségét. A család úgy határozott, hogy elmegyünk és László csatlakozott hozzánk. Így történt, hogy 1957 szeptemberében megérkeztünk Melbournebe.”

Eljegyzésük, 1957 karácsony másnapján volt megtartva. Nem volt könnyű a kezdet, László tudott angolul, így egy hétre rá már eltudott helyezkedni, egyelőre gyárban. Izuka még az itteni törvények szerint kiskorú volt, nem kapott mindjárt állást.

1958 júniusában esküdtek örök hűséget egymásnak Lászlóval.

„Az itteni, már régebben, háború után kijött magyarok nagy segítségünkre voltak. Ők szerezték férjemnek az állást és átadtak egy butorozott fél ház használatát részünkre, ami sokat jelentett, hiszen nem volt egy kanalkunk sem.”

László nagyon rajra volt, hogy az angol nyelvet tökéletesen, nem csak beszélni, hanem helyes írás, olvasást is tökéletesen meg kell tanulni. Sokat kellett tanulni, szótárakból, iskolás gyerekek helyesírási füzetéből, könyvekből, magazinok olvasása közben.”

Megérkezésük első feladata volt, hogy bizonyítványokat, hivatalos lefordítás után beadták az Australian University Examination Boardhoz, elfogadás céljából. László érettségi bizonyítványát elfogadták, mert angolból érettségizett. De a 4 főiskolából három újra kellett esti iskolán elvé-

geznie. 1963 ban sikerült egy nagy vállalat főirodájában állást kapni, a Cityben, ahonnan, 35 év után ment nyugdíjba.

Izukának, miután Ő is beadta az iskolai végzettségét, elfogadásra azt irták vissza „Angol nyelvű értelem, — nem érettségi, — vizsga letétele után, bármely Ausztrál egyetemre felvételt nyerhet.” Nem sok személy kap ilyen levelet. Még a mai napig is megvan a papír, őrzöm, a level olvasása közben megkönnyeztem.”

1960ban megszületett első gyermekük, **László Endre**, akit otthon nevelt Izuka egészen iskolás korig. 14 éves korában ösztöndíjat nyert a Melbourne University Highba, majd érettségi után egyetemen tanult tovább és megszerzte a Diploma of Music és a Bachelor of Education degree. Most volt augusztus 15-én a Melbourne Recital Centreben egy hangverseny, ahol, minden szereplő, saját maga is Győri L. szerzeményét adták elő. Érettségiig, járt az itteni Magyar Iskolába, és 6 éves korától a 21 éves korig volt a magyar cserkészlet tagja. 1991ben meg-nősült, 1993 decemberében egy kislányuk született, aki jelenleg 4. éves egyetemi hallgató.

1970-ben született Izuka és László 2. kislája, aki **Péter** névre hallgat. Péter főiskolát végzett Business Management és Economic. Péter jobban, de László is beszélnek magyarul.

Izuka az itteni államtól kétszer meg-pályázott és kapott ösztöndíjat, ezen tanulmányok elvégzése után korházban később a komputer iskola elvégzése után, szintén korházban, irodában dolgozott. 1991-ben vonult vissza az irodából. Ugyan azon évben volt fia esküvője, és Péter 21. születésnapja, amit nagy baráti körben ünnepeltek meg.

Izuka elhatározta, hogy utazik, férje befizette és összeállította a külföldi útját, ami világszerte lett. Amerika, Kanada, Európa, és Magyarország. Nem csoportos, hanem egyéni utazás volt.

Második nagy útja 1996 ban a negyven éves érettségi találkozó kapcsán történt.

Hawaii, Los Angeles, Kanada, London, ahol vett egy egész Európára kiterjed utazást, bejárva a különböző országokat, megnézve a nevezetességeket, múzeumokat stb. Utána Magyarország, ez egy 4 hónapos út volt.

Idén az 59 éves érettségi találkozója is Magyarországra utazott. Augusztus közepén indult, és szeptember végén tért vissza. Véleménye Budapestról a következő: „96 óta Budapest nagyon szépen fejlődött. Óriási előnye, hogy a jelenlegi kormány az az elvárása, hogy az épületeket eredeti formájában újítsák fel. A Gresham Palota velencei mozaikkal kirakva, csillog a Duna tükreben, most Four Season Szállóda, a volt New York, később Hungária kávézó, étterem arany díszítései, freskói csodálatosak. A Várkert Bazár, 96 ban még romokban állt, most gyönyörűen felépítve, a Sándor palota, ahol mindig az ország miniszterelnökei laktak, 96-ban még a 2. Világháború romjait viselte, most a Köztársasági Elnök rezidenciája. A Szentháromság Tér, a Mátvás templom zsolnai tetővel csodálatos látványt nyújt. A Gellért, Rudas fürdő stb., is nagyon elegáns.

Tisztelem és szívügyem alapító ki-

rályunk, Szt. István élete, ezért elutaztam a királyi városba, Székesfehérvárba. Megnéztem a múzeumot, az ásatásokat, Szt István koporsóját, palástját, és nem győztem betelni a szemet, magyar szívet örömmel betöltő látványokkal.

Voltam Gödöllőn a Grassalkovics kastélyban, Esztergomban, Visegrádon, Máriagyűdön.

Az érettségi találkozón sajnos már kevesen voltak, de mindenki nagyon csinos és kedves volt.

Utazásom fénypontja, az a meghívás volt, amit kaptam az Ország Parlamentjébe, ezt egy velem együtt érettségizett barátnóm adta (orvos lett és egy padban ültünk 4 éven keresztül). Az ülés a Felsőház üléstermében volt megtartva, komoly előadók részvételével. Szünet közben a Parlament folyosóján állófogadás volt és így sikerült a Kupola Teremben, csoport nélkül megnézni az állandóan ott tartott **Szent Koronát, Szt István koronáját**, és beszélgettem is az egyik örrel.

Találkoztam egy nagyon régi barátnómmal, akivel első elemítől 8-ik esztályig, együtt egy padban ültünk, orvos lett, és professzor a férje. Ertem jött autóval, meglátott, átölelt és könnyezve mondta, „...annyi év után a jó Isten megengedte, hogy újra lássalak.”

Meghívták a Stefánia Palotába, egy előadásra, és a nem rég megnyitott Ludovika kávézóba is.

Izuka nagyon szeret olvasni, magyar és angol nyelvű könyveket, különösen történelmi tárgyú, vagy életrajzi leírásokat. „Nagyon szeretem a Magyar irodalmat és a történelmet.”

Mikor feltették otthon a kérdést, „Mi az ami Ausztráliában van és itt Magyarországon neked hiányzik?”

Spontan válaszolt, „Családom, fiaim, és unokám ölelése, ahogy belépnek az ajtón.” tehát a szeretet, ezt mindjárt egy Goethe idézettel húzza alá:

„Az ember egy napon rádöbben arra,

Hogy az életben semmire fontos.

Se pénz, sem hatalom, sem előrejutás,

Csak az, hogy valaki szeresse Őt igazán.”

Izuka tevékenyen kivette részét a magyar közösségünkben is a munkából. Ezért az itteni magyarságért végzett munkáért 3 kitüntetést kapott.

2005-től hét évig volt az idős magyarokat gondozó otthon, az Árpád Otthon Board of Managementben, majd 2006 tól 2013-ig a Melbourne-i Erdélyi Szövetség pénzügyi felelőse.

Már 2012 ben beadta lemondását, de miután nem találtak megfelelő személyt, aki átvette volna a beosztását, így a vezetőség kérelmére még egy évet maradt és 2013 decemberben távozott végleg.

„Magyarországi látogatásom alkalmával, beszélgettem az ottani idős személyeket gondozó otthonok helyzetéről és láttam isilyent. Ők is kérdezték az Árpád Otthont, elmondtam, hogyan épült, milyen tiszta, milyen szép, főleg milyen a gondozás. Nagyon tetszett nekik. Bizony mi magyarok büszkének lehetünk rá és örülünk, hogy van.”

Kérdésemre, hogy mit tanácsol a fiataloknak, akik most kezdenek részt venni a Melbourne-i Magyar Központ munkájában, az Ő tapasztalatai révén, mit mondana?

Ugyancsak az irodalmár bontakozik ki belőle, mert erre egy **Sík Sándor** vers idézetével adta meg a feleletet,

„Hát fordíts meg az Apostoli szót, Lászd meg a rosszat, cselekedd a jót. Jót helyébe vissza jót ne várj, De szóra szót, de jóra jót talájl.

Higgyél a jóban, de higgyél egészen, S a te kezed is angyalok keze léssen.”

Győri Izuka életének mottója magáért beszél:

„Add meg minden napnak az esélyt, Hogy életed legszebb napja legyen.”

Az írás szerintem nem más, mint a festés, csak itt az ecsetkezelés a színek orgiája helyett a szavakkal való játék, mely az olvasó ember elé vetíti azt a világot, benne az élőlényeket, amit ábrázolni akar.

Velem szemben ül **Győri Izuka** (Izabella a neve eredetileg, de szülei, az egész rokonság, majd férje és barátai is csak Izukának szólítanak, ami így ment be a köztudatba is), kinek személyisége széles skálájú szókincset érdemel, nagyon is vibráló, élénk színeket. Ahogyan mesél, úgy tárul elém egy tartalmas, érdekes élet színes képe.

Izuka szüleinek egyetlen gyermeke, Budapesten született, nagy szeretetben nevelte Őt ez a két nagyszárú ember, akik maguk is boldog házasságban éltek. Szülei amit csak lehetett megadtak neki, egyben nem ismert édesapja tréfát, az a tanulás volt, ott nem engedett, ha a félévi bizonyítványban volt két 4-es (5. volt a kitűnő), csak annyit mondott „ezt év végére, nem akarom ott látni”. Nyolc általános után (melyet kitűnővel végzett) jelentkezett és felvették a Kanizsai Dorottya gimnáziumba, ahova csak jó tanulókat vettek akkor fel.

1956 ban érettségizett, jelesre, az ELTE bölcsészeti karára jelentkezett és júniusban felvételi vizsgát tett. Aztán jött az iskola szünet. Augusztusban egy nagy fordulat jött az életében, amikor a Béke Szállódában megismerkedett jövőendő férjével **Győri Lászlóval**. Aki 1949-ben Kereskedelmi középiskolában érettségizett, majd főiskolára járt és az Általános Magyar Hitelbankban dolgozott.

De közbe szolt a Sors, 1956 október 23.án kitört a forradalom, mely annyi családot, fiatalok életét megváltoztatta.



Repülőjegyek, külföldi utak, rokonok kihozataláért forduljon Szabó Edith professzionális utazási ügynökhöz.
Suite 1, 128 Acland St. VIC 3128
Tel: 03 9534-0901 License No: 30016



Igazi különlegességekre vágyik? Önnek ajánljuk concierge szolgáltatásunkat! Tekintse meg a www.koronaconcierge.com oldalt. Gondosan válogatott prémium utazási élményekben vehet részt és felejtethetetlen emlékekkel térhet vissza.

Bemélnjük, hamarosan Önt is elégedett utasaink körében üdvözölhetjük!

Tel: 03 9801-8887 e-mail: zack@koronaconcierge.com

SZILVESZTERI BÁL

A Melbourne-i Magyar Központ vezetősége szeretettel várja Önt

2015. december 31.- én este

7 órai kezdettel a Magyar Központ Ifjúsági termében
760 Boria Rd Wantirna

Jó hangulatról

PITYU ÉS ÁGI

gondoskodik

Izletes vacsora, ital kapható
Gazdag Tombola
Belépő egységesen 30 dollár

Jegyrendelés
FODOR JOLKA 5996 4006

Kérjük a jegyeket mielőbb megrendelni és legkésőbb
december 6. - án a Mikulás Pikniken vagy
december 20. - án a Gyertyafényes Est-en átvenni



Dr. Hangay György:

A csodálatos Schwartz Bernát

Ezúttal egy jóképűnek egyáltalán nem mondható öreg bácsiról emlékezek meg, aki már a 91. esztendejét taposná, ha élne, de már öt éve, hogy jobblétre szenderült. Utolsó éveiben már nagyon beteg volt, látszott is rajta, haja kihullott, arca felpuffedt és talán már az esze is eltompult egy kicsit. Mégis úgy emlékszünk rá, mint az örökifjúra, az igazi hollywoodi szépfiúra, aki kedve szerint tudta megrikatni vagy megnevetetni közönségét. Mert bizony világsztár volt és emlékeinkben az is maradt. Ki volt ez a mesebeli ember? Egyelőre azonban nem árulom el a nevét, mert így talán érdekesebb lesz a bevezetőm.

Hol kezdjem hát akkor? Mondjuk, hogy Mátészalkán. De miért pont ott? Szép város, de hát nem arról híres, hogy ott hollywoodi filmsztárok szoktak születni. Hát ez igaz, hősünk nem is ott született, hanem csak a szülei, névszerint Schwartz Manó és felesége Helén asszony. Schwartz úr szabómester volt és egyszer csak gondolt egy merészet és nagyot — aztán csalódotul kivándorolt Amerikába. New York északi részén, a hírhedt Bronxban nyitott egy kis kócerájt és jobb híján ott is laktak. Három fiú gyermekük is volt, Gyula, Róbert és Bernát. Ezekből az egyik, történetünk főszereplője — a Bernát, azaz angolosan Bernard — 1925-ben született. Ne is szépítsük a dolgot, mondjuk ki nyíltan, hogy — bizony nyomorogtak. Rádásul a mamával más gond is volt — ugyanis kitört rajta a szkizofréria. De ennél még rosszabbra fordultak a dolgok: 9 éves öccsét Juliust halálra gázolta egy teherautó, majd másik testvére Róbert, az örültek házába került. A család szétesett, a gyerekek az utcára kerültek és Bernátból majdnem hogy profi gengszter-inas lett volna, ha egy jóindulatú szomszéd meg nem menti az utolsó pillanatban. Gengszter helyett cserkész lett és a jóságos szomszéd az iskolába is beírta, habár nem hiszem, hogy angol nyelvtudása tökéletes lett volna, hi-

szen ötéves koráig csak magyarul tudott. De azért csak boldogult és 16 évesen sikeresen befejezte tanulmányait. 1941 jelentős évszám, nem csak azért mert én akkor születtem, hanem azért is mert Amerika akkor lépett be a Második Világháborúba. Mint olyan sokezer más amerikai fiatal, Bernard is jelentkezett önkéntesként a katonaságnál. A haditengerészethez került és a Csendes óceáni térségben végigharcolta az egész háborút.

Igéretesnek mutatózó pályakezdés, de hát ebből még nem lehetett világhírt kovácsolni. Am már közeledett az idő, amikor a világ megismerkedhetett Bernard barátunkkal. De ez a kezdet is szerényen indult és nem másutt, mint a New York-i Greenwich Village színiiskolában. Valami véletlen ötlet azt sugalta neki, hogy iratkozzon be ide és próbálkozzon meg a színjátszással. Későbbi vallomása szerint nem érzett mély érdeklődést a dolog iránt, inkább csak a csinos lányok és az esetleges pénzhez jutás vonzotta. És akkor hirtelen rámosolygott a szerencse. Joyce Selznick, a híres hollywoodi casting director meglátogatta a Greenwich Village-i iskolát, hogy a Universal Picture számára új tehetségeket találjon. *Választása Bernardra esett. Hogy miért?* Bernard maga mondta egyszer egy későbbi interjú során: „Mert én voltam

a legcsinosabb fiú”.

A Universal Pictures annak idején a legnagyobb filmstúdió volt Hollywoodban. Tőlük szerződést kapni igen nagy dolog volt, főleg egy fiatal embernek, pályája kezdetén. Bernard mindössze 23 éves volt és alighanem meglehetősen éretlen, komolytalan egyéniség. A lányokon és a pénzen kívül viszont ekkor már az is motiválta, hogy sikeres legyen — főleg azért, hogy ne kelljen visszatérnie a Bronxba. A filmstúdió nem csak munkát adott neki apróbb szerepekkel, hanem lehetőséget nyújtott a tanulásra is. Megtanult vívni, táncolni magabiztosan mozogni a kamera előtt és az életben is. Új név kellett, a Bernard Schwartz nem illett már a rendkívül jóképű, vonzó egyéniségű filmszínészhez. Megszületett hát az új személyiség **Tony Curtis néven**.

Nagyszerű színész volt és ez már egymagában is elég kellene, hogy legyen a hírnévhez. De annál sokkal több volt. Kimondottan szép vonásai a nők bálványává tették és ugyanakkor a férfiak sem érezték ellenszenvét iránta, mert megtestesítette az akkori férfiideált: jóképű, tettekes, vidám és mélyérzésű egyszerre tudott lenni. De negatív szerepekben is kitűnő volt. Egyetlen Oszkár-jelölését is egy ilyen szerepért kapta, melyet a „Megbilincseltekben” játszott. Egy fajgyűlölő börtönszökevényt alakított, aki egy néger szökött rabhoz — **Sidney Poitierhez** — bilincselve menekül. A felejthetetlen alakítás mégsem kapott Oszkárt és ezt Curtis soha sem tudta megbocsájtani. Igazi nagysága mégis az úgynevezett „könnyűsúlyú” szerepekben bontakozott ki. Színészi életművének csúcsát jelentette a „Some like it hot” magyarul „Van aki forrón szereti”. **Marilyn Monróval, Jack Lemonnal Curtis** olyan örökzöld művet alkotott, mely ugyanolyan frissnek, szellemesnek és szórakoztatónak bizonyul még ma is, mint fél évszázaddal

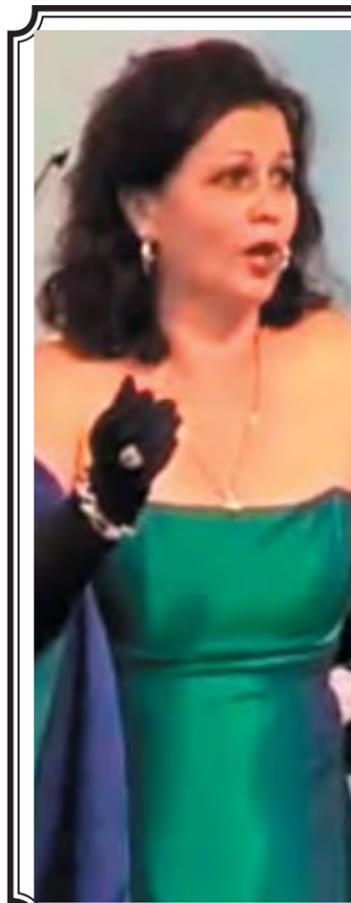


arról volt híres, hogy naponta kettőt „fogyasztott” a stúdióban forgoló, leendő filmszínészek közül. Törvényesen is kített magáért, mert élete során 6 felesége volt és ugyanennyi gyermeke. Gyerekeivel nem volt a legjobb viszonyban és végül a 60 milliós örökségből egy fillért sem hagyott rájuk. De hagyjuk a negatívumokat, inkább nézzük, hogy még mi tette őt olyan naggyá és felejthetlenné. Hát az is, hogy nem csak színész, hanem kiváló festőművész is volt. Szurrealista képeket festett, ezek jónéhányát a legnívósabb gallériákban és múzeumokban is kiállították. Manapság egy Curtis kép értéke 25 000 dollárnál kezdődik.

De nem feledkezett el magyar eredetéről sem. Milliókat adott a budapesti Nagy Zsinagóga restaurálására és létrehozta az Emanuel Alapítványt, mely a magyarországi 1300 zsidó temető és zsinagóga gondozását szolgálja. De mindezzel párhuzamban sokat munkálkodott a magyar nemzeti imázs nemzetközi népszerűsítésén is. Büszkén vallotta magát magyarnak, s amikor tehette, jó hírt keltette hazánkuk. **Summázva mondhatjuk, hogy Tony Curtis életműve kaleidoszkóp-szerűen színes, összetett és izgalmas volt, akárcsak az ember maga.**

ezelőtt. Kétségtelen, hogy legendás alakja volt Hollywoodnak.

De nem csak a művészete, hanem a botrányai is hozzájárultak a legenda létrejöttéhez. Imádta a botrányt, azaz a botrányos viselkedést, a provokatív bemozdásokat. Egyike a leghíresebbeknek az volt, amikor kijelentette, hogy Marilynt megcsókolni olyan volt, mint ha Hitlerrel kellett volna puszilkodnia. Ez bejárta a világot. Persze nem volt igaz, mert hosszan tartó szerelmi kapcsolata volt Marilynnal — és számtalan más nővel is. Egy időben



Virág Sylvia

szeretettel meghívja idei **Karácsony-közei koncertjére** Sydney művészetpártoló magyarságát.
Időpont: **2015. november 28.**, szombaton **délután 5 órai** kezdettel.

Előadásra kerülnek dalok, áriák, operettszámok, karácsonyi énekek Telemann, Händel, Mozart, Verdi, Tchaikovsky, Lehár, Kálmán és további híres Európai szerzők műveiből, neves európai és ausztráliai művészek előadásában. Virág Sylvia rendezésében. Szerepelnek by Virág Sylvia mezzo soprano, Gennadi Dubinsky bass, Glenn Amer piano & tenor, Aleksander Mitsios organ, Julia Fekete-Berky flute, Trio con Moto flute and the Willoughby Symphony Choir.

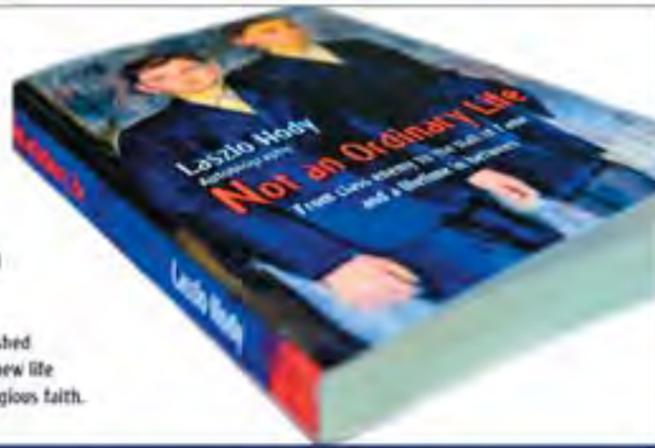
A Uniting Church koncerttermében, 264 Pitt St, Sydney.

Részvételi díj \$35, Csoportos (8 vagy több személy) \$30. Érdeklődés, jegy elővétel
Sylvia Virag – P.O. Box 1218 Chatswood NSW 2057
Tel: 02 9415 4532, Email: dalilasinging@gmail.com



Not an Ordinary Life

is a compelling and adventurous autobiography of Les Hody, a European basketball champion and Olympian for both Hungary and Australia. This remarkable life story unfolds in Hungary, a country caught up in frightening political and social issues during the 1940's and 50's. Anecdotes of ambition, hope and courage enliven the bleak backdrop of his impoverished circumstances as he sought to establish a new life in Australia, finally finding peace in his religious faith.



email: hody@internode.on.net
https://www.facebook.com/LaszloLesHody

Available NOW from Amazon.com!

AUSZTRÁLIAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ
Nth.Fitzroyi Gyülekezet
Melbourne



Az Ausztráliai Magyar Református Egyház

121. St. Georges Road, North Fitzroy Vic. 3068
szolgálati

A victoriai kerület lelképásztora Dézsi Csaba
Lelkészi hivatal: 121 St. Georges Road, North Fitzroy
Postacímünk: P.O. Box 1187 North Fitzroy, 3068
Az Egyház honlapjának címe:
www.reformatus.com.au
E-mail: melbref@gmail.com
Telefon: (03) 9481-0771
Mobile: 0414-992-653 (Dézsi Csaba lelkész)
Csutoros István főgondnok: 9439-7067 mob.: 0407 683 002

MELBOURNE (VIC)

2015. november 29-én vasárnap de. 11 órákor
ISTENTISZTELET

A North Fitzroy-i, Magyar Református Templomban
Igét hirdet: **Nt. Dézsi Csaba**

121 St. Georges Rd. (11-es villamos a Collins St.-ről, 20-ik megálló
az Edinburgh Parkkal szemben)

12 órától **EBÉD**, a Bocskai Nagyteremben, (Watkins St.bejárat),
Minden kedden de, 12. órától **Biblióra** a Bocskai Nagyteremben

Mindenkit szeretettel várunk!

NSW. SYDNEY

2015. november 29-én vasárnap de. 11.30 órákor

Istentisztelet,

Igét hirdet: **Nt. Péterffy Kund**

Minden vasárnap az Istentisztelet ideje alatt **gyermeknek is Istentiszteletet** tartunk, szeretettel kérjük a szülőket, nagyszülőket, hogy hozzák el a kicsinyeiket.

Uniting Church, Carrington Ave. **Strathfield**

ADELAIDE (SA) 2015. november 29-én vasárnap de. 11 órákor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: **Nt.Szabó Attila**

az Unley Uniting Churchben (Unley St. és Edmund Ave. sarok)

Minden szerda este 5.30 órától **BIBLIAÓRA**,

a Templom társalgójában. Mindenkit szeretettel várunk.

BRISBANE (QLD)

2015. november 29-én vasárnap de. 11 órákor **ISTENTISZTELET**

Igét hirdet: **Nt. Kovács Lőrincz**

Istentisztelet után ebéd, minden vasárnap a

Marsdeni Magyar Házban 150 Fourth Ave.Marsden

GOLD COAST — ROBINA 2015.

(Minden hónap első vasárnapján) 2015. du. 2 órákor
Biblióra

2015. minden hónap harmadik vasárnapján
du. 2 órákor **Istentisztelet**

Igét hirdet: **Nt. Kovács Lőrincz**

Cottesloe Drv. and University Drv. sarok Robina

Aspley, Észak Brisbane (minden hónap második vasárnapján)

de. 11.30 órától **Istentisztelet** és Magyar Nyelvű játzócsoport

gyermekünk számára Igét hirdet: **Nt. Kovács Lőrincz**

Aspley Uniting Church 748. Robinson Road Aspley.

Gyülekezetünk tagjai, Honfitársaink figyelmébe!

A 2015 évi Egyházfenntartási hozzájárulások rendezése
végezt Istentisztelet után a Bocskai Nagyteremben keressék
Csutoros István gondnokot (pénztárost).

REFORMÁTUS SZEMLE

Az Ausztráliai Magyar Református Egyház fizetett melléklete és kiadása

Felelős szerkesztő Csutoros Júlia

Postai címünk: P. O. Box 1187, North Fitzroy VIC. 3068

Telefon: (03) 9439-8300 Email: csutoros@tpg.com.au

Christina Simma 1961—2015



November 15-én vasárnap helyeztük el a North Fitzroy-i Magyar Református Templom Emlékfalába, Christina Simma hamvait.

Részt vett gyászoló édesanya Edit, férje Róbert, gyermekei Danielle, Michael, Emma és szűk baráti köre.

Christina gyerekkora óta az egyházhhoz tartozott mind vasárnapi iskolás és ifjúsági kör tagja. Házassága után gyülekezeti tag volt az egész családjával.

Édesapja Simma István presbiter volt és Simma Edit, az Édesanyja szorgalmas nőszö-
vetségi tagunk.



Szilveszter 2015

Szeretettel hívunk
Szilveszteri Balunkra

Gyere és táncold át
velünk az ejszakát

Erezd el a hajad



BUÉK 2016

A Bocskaiiban 123 St. Georges Rd. Nth. Fitzroy
(Watkins Street bejárat.)

Belépődíj: mely tartalmazza a kétfogásos vacsorát 50 dollár,
Gyerekeknek 14 év alatt 15 dollár

Kitűnő zenekar, azok, akik múlt évben a Hilton-i megemlékezés
estén szórakoztattak minket a 70-s, 80-as, 90-es slágerekkel.

Asztalfoglalás: Nt. Dézsi Csaba 0414 992 653

Csutoros István 0407 683 002, Csutoros Júlia 9439 8300

„Az első fecske voltam a nyugatról hazatért írók közül”

— Mostanában szinte mindennap hallani, olvasni **Ferdinandy Györgyről**, de nem csak a születésnapja miatt, október 23-án például a Magyar Írószövetségtől Arany János-díjat kapott. *Hogy viseli a média felfokozott érdeklődését?*

— Mindig arra gondolok, hogy hamar elmúlik majd ez a születésnapjeli lelkesedés, és utána a kutya se törődik velem. Igyekszem hát kihasználni a lehetőséget, és most elmondani azt, amit szeretnék.

— *1956-ban, amikor elment itthonról, gondolta volna, hogy a nyolcvanadik születésnapján önt ünnepli majd Magyarország?* — Akkoriban a hozzám hasonló fiatalok, akik a forradalom után hagyták el az országot, szinte mind azt gondolták, hogy néhány éven belül hazatérhetnek. Én is egy rövid, kétéves franciánári kurzusra iratkoztam be a strasbourgi egyetemre, hogy minél hamarabb visszajöhessenek. 1958. június 16-án kaptam meg a diplomám, és amikor kiléptem az egyetem kapuján, a csoporttársaim odahoztak egy újságot, az állt benne, hogy aznap kivégezték **Nagy Imrét** és társait. Akkor tudatosult bennem, hogy a külföldi tartózkodásom hosszabb lesz, mint gondoltam volna.

— *Ötvenhat után a magyar emigránsok szétszéledtek a világban, Angliától Dél-Amerikáig a föld legkülönbözőbb pontjain telepedtek le. Ön miért éppen Franciaországot választotta?*

— Érettségi után háromszor is felvéltem az ELTE francia-magyar szakára, és hiába teljesítettem jól a vizsgákon, mindig közölték velem, hogy mivel az őseim nem támogatták elég lelkesen a munkásosztály forradalmi harcát, nem vesznek fel az egyetemre. Beletörődtem, hogy rám itt nincs szükség. Eközben a Fővárosi Autóbuszüzemnél dolgoztam kalauzként. Muszáj volt, szegények voltunk.

A családommal hat évig a saját házunk ablaklaltan garázsában éltünk. 1956-ban valahogy mégiscsak bejutottam az egyetemre, azt gondoltam, nekem most már sínen van az életem. Aztán kitört a forradalom. Nem harcoltam, de mindenütt ott voltam, mindent megnéztem. Az autóbuszüzem munkástanácsának a megszervezésében is részt vettem. Nem sokkal később elkezdtek letartóztatni a munkástanácsok tagjait, akkor mondta nekem **Bozsóka** elvtárs, aki párttitkár volt, és nagyon rendes ember, hogy miért nem nézek szét a kapitalista Nyugaton. Hallgattam rá. A bécsi menekülttáborban talákoztam az egyik volt egyetemi csoporttársammal, az ő ötlete volt, hogy kérjünk ösztöndíjat Franciaországba. A sorozatos felvételik alatt jól megtanultam franciául, meg is kaptam az ösztöndíjat.

— *A franciák mit gondoltak a magyar forradalomról?*

— A francia sajtó, amely majdnem teljes egészében baloldali volt, gyakran félreértette, félremagyarázta az '56-os magyarországi eseményeket. Sokan azt gondolták, fasiszta fiatalok akarták megdönteni a Szovjetunió hatalmát. Én akkoriban több újságcikket is írtam a francia lapokban arról, hogy mi is történt valójában '56-ban. Szerencsére amikor **Albert Camus** is kiállt a forradalmunk mellett, a franciák véleménye is megváltozott.

— *Akkor már eltökélten francia író szeretett volna lenni?*

— Eleinte az egyetemre írtam dolgozatokat például őseinkről, a kalandozó magyarokról, akik egykor Franciaországig is eljutottak. Aztán, amikor

talákoztam emigrációban élő magyar családokkal, elkezdett érdekelni az életük, az ő történeteiket is megírtam. Franciaországban a vasutasok röplabdacsapatában játszottam, a csapattársaim adták össze a pénzt az első kötetemre, amely *Sziget a víz alatt* címmel jelent meg, és Párizsban azonnal kaptam is rá egy irodalmi díjat.

— *Nem sokkal később az igen rangos Saint-Exupéry-díjat is megkapta. Miért tért vissza mégis a magyar nyelvű íráshoz?*

— Sikeresen indultam, meg is írtam egyszer, hogy olyan voltam, mint a bika a viadalon, amelyet beengednek az arénába, és amikor látja, hogy nem bántják, és körbeünnepeli őt a tömeg, azt hiszi, hogy győzött. Én is azt gondoltam, hogy nyertem, pedig nem. Az íróvá válás hosszú és keserves tanulmányút. A második kötetem után azt mondta a kiadóm igazgatója, hogy jó, jó: az eddigi köteteknek sikere volt, de most már ásson mélyebbre. Elgondolkodtam, és rájöttem, hogy én csak magyarul tudok mélyebbre ásni.

— *Kik olvasták a magyar nyelven született írásait?*

— Az '56-os emigránsoknak több írói társaságuk alakult Londonban, Párizsban, Hollandiában. Egyszer egy évben összejöttünk, megbeszéltük, hogy mit gondolunk egymás írásairól, az idősebbek bátorítottak minket. Például **Cs. Szabó László**, aki atyai pártfogóm és barátom volt, vagy **Határ Győző**, aki leveleken keresztül tartotta a lelket a külföldre szakadt írópalántákban. Mindegyikünknek azt írta, hogy te vagy a legjobb, ezt persze nem teljesen hittük el már akkor sem, de azért mindenkinek jólesett a dicséret. Sokat jelentett számomra az is, hogy a külföldi éveim alatt a Szabad Európa Rádióknak készíthettem recenziókat az itthon megjelent könyvekről. Bár **Márai** azt írta az emigrációban született Halotti beszéd című versében: *„Nyelvünk is foszlik, szakadoz és a drága szavak / Elporlanak, elszáradnak a szájpaddat alatt”,* az én nyelvtudásom egyáltalán nem kopott meg. Sőt a könyvismeretőknek köszönhetően csak gazdagodott — még a libatömésről szóló kötetet is bemutattam —, ezt meg is írtam Márainak.

— *Amikor Puerto Ricóba költözött, még távolabb került az európai kultúrártól. Száműzetésnek élte meg a trópuson töltött közel négy évtizedet?*

— Francia feleségem, aki polgárlány volt, úgy gondolta, hogy nekem is polgári foglalkozás után kellene néznie. Az írásból nem lehetett megélni, úgyhogy először kőműves lettem Dijonban, építettem a dijoni pályaudvart, amely egyébként nagyon szép lett. Aztán a kölni Ford-gyárban is dolgoztam, végül pedig találtam egy tanári állást a Puerto Ricó-i egyetemen. Odaköltöztünk a feleségemmel és a két fiammal. Igaz, hogy akkor még nem tudtam jól spanyolul, de szerencsére az egyetemen senkit nem zavart, hogy az első időmben szótárral a kezemben tanítottam. A munkám mellett végre volt időm magyarul olvasni, írni. Ha nem is éreztem magam száműzetésben, de amikor a feleségem a gyerekekkel visszaköltözött Franciaországba, akkor nagyon egyedül maradtam. Haza-

menni nem lehetett, évtizedeken keresztül nem engedtek be Magyarországra, a francia feleségemtől elváltam, és ezzel azt a lehetőséget is elvesztettem, hogy Franciaországban gyökeret eresszek. Aztán lassan megszoktam és megszerettem a kis karibi szigetet. A Puerto Ricó-iak nagyon nyílt és kedves emberek. Az egyetemen soha senki nem szólt bele, hogy mit tanítok. Így aztán nemcsak **Adyval** ismerttettem meg a diákokat, hanem az általam kiadott egyetemi füzetekben tizenkét fiatal magyar költőt is bemutatam. Az akkor még szinte gyerek **Kukorely Endrével** kezdtem a sort. A „nagyokkal” azért nem foglalkoztam, mert azt gondoltam — most már tudom, tévesen —, hogy az ismert írókat, költőket a Corvina Kiadó úgyis lefordítja.

— *Hogy fogadták a magyar írók, amikor a nyolcvanas években, hosszú idő után először hazalátogatott?*

— Én lepődtem meg a legjobban, amikor kiderült, hogy az itthoni irodalomárok tudnak rólam, mert, ugye, az ő könyveiket ismerttettem a Szabad Európában. Régi barátként üdvözöltek, állítólag még a hangomra is ráismeretek, pedig nem is én olvastam fel az írásaimat a rádióban. Olyan barátaim lettek, mint **Örkény** vagy **Karinthy Ferenc**, és természetesen rengeteg fiatal író. Azt gondoltam, ha már úgyis magyarul írok, akkor nekem Magyarországon van a helyem. 1983-ban töltöttem először hosszabb időt itthon, néhány év múlva már tanítottam az Eötvös Collegiumban, aztán a pécsi Janus Pannonius Tudományegyetemen, nemsokára az első kötetem is megjelent. 1995-ben települtem haza a második feleségemmel, de akkor még kétlaki életet éltem, az ezredforduló óta pedig állandó jelleggel itt vagyok. Az első fecske voltam a Nyugatról hazatért írók közül.

— *Azt mondják, aki sokáig élt távol a szülőhazájától, sem ott, sem máshol nem érzi magát otthon.*

— Ez, szerencsére, nem mindenkire igaz. Rám sem. De például nemrég egy szociológus azt írta, hogy ő a világban mindenütt otthon érezte magát, és igenis létezik világpolgárság. Válaszoltam neki, hogy ez nem egészen így van. Ő az Egyesült Államokban és Ausztráliában „volt otthon”. Ezek nem nemzetállamok, ezekben az országokban természetes, hogy befogadnak másokat, hiszen a befogadókat is befogadták. De legalábbis a szüleiket vagy a nagyszüleiket. Megírtam neki, hogy próbált volna megtelepedni Franciaországban! Akkor megértette volna, hogy mit jelent jöttmentnek lenni, és még húsz év múlva is jöttmentnek maradni.

— *Mit gondol azoknak az embereknek a jövőjéről, akik mostanában a jobb élet reményében tömegesen igyekeznek Afrikából, Ázsiából Nyugat-Európába?*

— Azt nem tudom, hogy mi lesz velük. De hogy nem fognak könnyen beilleszkedni, abban biztos vagyok. Amikor én éltem Párizsban, már akkor is külön negyedekben laktak az arabok vagy az afrikaiak. Egyszer volt egy, az elefántcsontparti Abidjanból származó, fekete bőrű barátnóm, vele

például nem mertünk együtt utazni a metróban. Engem leköpdöstek, őt meg mindenek elmondták a feketék, mondván, mit keres egy fekete nő egy fehér bőrű férfi mellett. Pedig ezeknek a dühös fiataloknak a többsége már ott született. Ennyire kívülről maradtak évtizedekkel az után is, hogy a szülei letelepedtek Franciaországban.

— *Egyszer azt mondta, olyan hosszú ideig élt külföldön, hogy kénytelen nyugati szemmel is nézni a világot. Nyugati szemmel milyennek látja Magyarországot, a jelenlegi magyar irodalmat?*

— Leginkább azt látom, hogy a magyar irodalomnak egy úgynevezett urbánus részét ültették át nyugat-európai nyelvekre, a népi realizmust pedig, akármilyen modern is, vagy modern volt is, nem. Ha például harminc évvel ezelőtt lefordították volna **Gion Nándort**, akkor **Márquezzel** egy időben a hazai mágikus realizmus világszerte ismert képviselőjévé válhatott volna. Ezt sajnos lekéstük. Nekem úgy tűnik, nem igazán tudjuk, hogy a magyar irodalomból mire kíváncsi a nagyvilág. Pedig vannak nagyon fontos dolgok, amelyeket csak mi tudunk elmondani, mert csak velünk történtek meg, csak mi éltük át. Például azt, hogy a trianoni békeszerződés következtében elvesztettük az ország kétharmadát. Ilyen történetei nem sok népnek vannak, jó lenne, ha ezekről is tudnának Nyugaton.

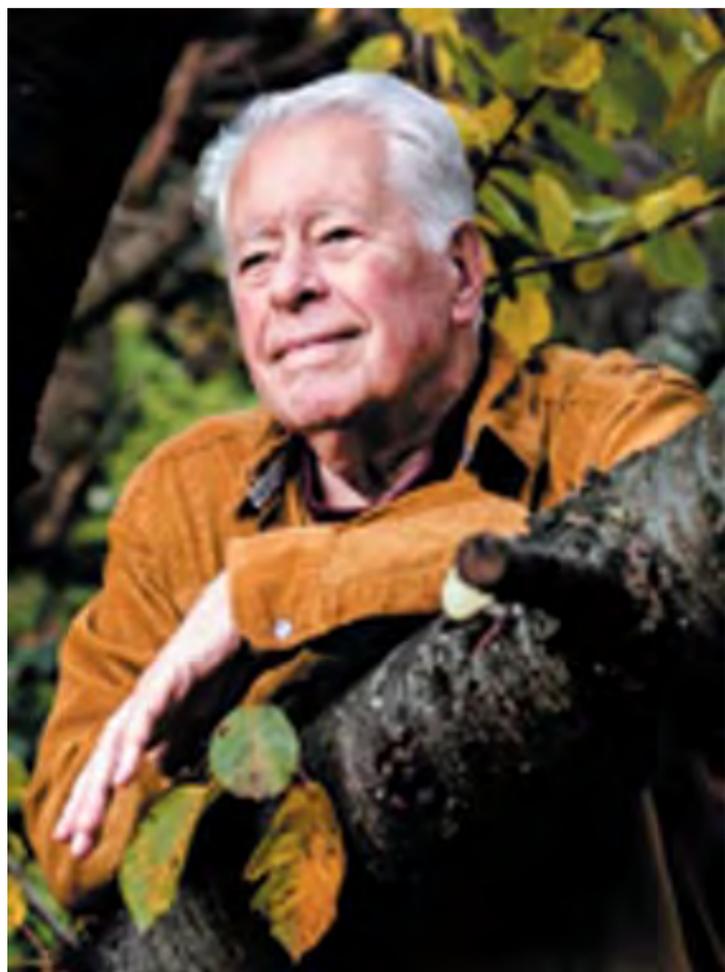
— *Szerencsére az írói termékenysége az idő előrehaladtával sem hagyott alább. Idén két, válogatott írásokat tartalmazó kötete is megjelent, az Álomtalánítás és a Fortuna szekerén.*

— Az írás mellett mostanában leginkább azzal foglalkozom, hogy rendet tegyek a dolgom között. Óriási anyag gyűlt össze a könyvtárszobámban, többek között a magyarul meg nem jelent, hosszabb-rövidebb francia műveimből. Jó lenne találni valakit, aki ezt hajlandó lenne — minimálbérért — feldolgozni. Közben persze folytatom az életművem írását, és az „ablaknyitogatást”. Sok fiatal író, költő keres meg, mert tudják, hogy szívesen elolvassom a kéziratait, és adott esetben a feleségemmel együtt le is fordítjuk őket spanyolra. És, ami még nagyobb szó, ki is adjuk a műveiket. Ez a legnagyobb probléma a hazai fordításokkal, hogy nehéz kiadót találni nekik. Nekem van kiadóm a Dominikai Köztársaságban, Puerto Ricóban és Floridában is. És a magyar fiatalokra kíváncsiak arrafele. **Csender Levente** spanyol nyelvű kötetének például akkora sikere volt, hogy még a napisajtó irodalmi melléklete is közölte a novel-láit Floridában.

— *Az idegenség, a magány érzése, amelyről többek között a Szerencsénem története című kötetében is beszélt, ma is önnel van?*

— Már rég nincs, itthon érzem magam. Szeretem ezt az országot szőröstül-bőröstül, minden rossz és jó tulajdonságával együtt. Igaz, lenne mit tanulnunk a karibi népektől. Például türelmet, valamint azt, hogy hallgassuk meg egymást, és tartsuk tiszteletben a másik véleményét akkor is, ha nem értünk egyet. Akkor lennék boldog, ha az országban egyre többen gyakorolnák ezt a rám is jellemző „buta” szeretetet.

Lázár Fruzsina
(Magyar Nemzet)



Ferdinandy György 1935. október 11-én született Budapesten. Pesten a piaristákhoz járt, dolgozott a Fővárosi Autóbuszüzemben, 1956-ban emigrált, Franciaországban volt kőműves és könyvelő. Később a Puerto Ricó-i egyetem tanára, majd a Szabad Európa Rádió munkatársa lett. Egy ideje ismét itthon él.

Az Erdélyi

Magyar Szövetség hírei

2015. október 11-én került megrendezésre az immár hagyományos Erdélyi ebéd.

Mint az év egyik kiemelkedő eseménye, rendezvényünk minden szempontból teljes sikernek örvendett. Két alapcél volt az indítórúgó: összegyűjteni a sok régi jó barátot és ismerőst egy ízletes magyar ebédre és további alapokat gyűjteni szövetségünk fő célkitűzésének továbbvitelére, és pedig otthoni tehetséges fiatalok tanulmányainak támogatására.

Közel 150 vendég foglalt helyet az ünnepiesen feldíszített asztaloknál a Magyar központ Ifjúsági termében.

Kedves vendégeinket az újonnan bemutatkozó Hangodi-Duó (Pityu és Éva) zenekara szórakoztatta kellemes hangulattal fogadva az érkezőket.

Bálint Kálmán, az Ausztráliai Erdélyi Magyar Szövetség elnöke üdvözölte a megjelent vendégeket, majd rövid tájékoztatót tartott a több mint ötven éve működő szövetség eddigi eredményeiről és célkitűzéseiről.

Egy perces néma csenddel tiszteltük meg az Aradi vértanúk emlékét, valamint közösségünk azon tagjait, akik sokat tettek szövetségünk és az itt élő magyarságért, és sajnos nincsenek már közöttünk.

KRÓNIKA

Ezután a magyar majd a székely himnusz hangzott el, Dr. Kósa Géza mondta el az asztali áldást.

A desszert felszolgálása előtt került sor a tombola kisorsolására, mely honfitársaink nagylelkű adományainak köszönhetően nagyon gazdag volt, izgalomban tartotta a jelenlevőket. Köszönjük Huszár Jutkának és Lele Orsolyának, hogy segítettek a tombolatárgyak kisorsolásában.

E rendhagyó rendezvény sikere

mindazon önkéntesnek köszönhető, akik az elő készülétek folyamán az ebéd lefolyása alatt és után fáradságot nem ismerve serénykedtek.

Ezúton szeretnének köszönetet mondani konyhai segítők: **Bádon Márta, Gergely Klári, Godó Marika, Miklós Kati, Szegedi Erika, Tutorás Julia, Juhász Etelka.** Az őrjáti munka mellett a konyhából kicsendülő jó hangulat is róluk mesélt! Külön köszönet, **Miklós Béla, Szabó**



Endre és Katrina, Fábán-Szedlacsek Tamás – az asztalok elhelyezése, megterítése valamint az ebéd utáni a gyors zökkenőmentes takarítás lebonyolításáért.

Kiváló munkát végzett vendégeink asztalültésében is a szervezők csapata. A **Gyöngyös Bokréta táncsoport tagjainak, akik Juhász Géza** irányításában nagyon gyorsan és szakszerűen hordták ki a finom fogásokat.

Bálint Rózsika most is remekelt, ugyan konyhai tudománya széles körben ismert és hozzáértő segítőkészségét minden rendezvényünkön számtalanszor bebizonyította, újra dicséretet és elismerést aratott.

Spurigán János szakértői segítségének eredménye a finoman elkészített raguleves, a hagyományos kiváló töltött káposzta sikeréhez pedig **Bálint Károly** járult hozzá. **Forgács László és Miklós Béla,** akik a bárban nagyszerű munkát végeztek.

Ez alkalommal szeretnénk megköszönni a **Regnum vezetőségének** a felajánlott étkészletüket, valamint a **Magyar Központ vezetőségének** rendszeres támogatásukért. Hasonlóképpen köszönet a **Hangodi-Duó** tagjainak önkéntes díjmentes jó hangulatot teremtő munkájukért.

Hálás köszönet az ez évi adományozóinknak:

Galló Erzsébet, 36287, Rác Judit, N/N, Simkó M. J, Bartha Péter, B. M, Buzy István, N/N, Godó Marika, valamint azoknak, akik más államokból küldtek adományokat.

További adományait kérjük csekken vagy money order-en a **COUNCIL OF AUSTRALIAN HUNGARIANS FROM TRANSYLVANIA** névre kitölteni. mostantól Banki átutalási lehetőség is van: **Commonwealth Bank: 06 3610 / 1009 0349**

Postacímünk: **Ausztráliai Erdélyi Magyar Szövetség**
760 Boronia Road. Wantirna VIC. 3152

Az Erdélyi Szövetség vezetősége köszönetet mond minden kedves adományozónak, önkéntes segítő honfitársunknak, és nem utolsósorban mindazoknak, akik jelenlétükkel elősegítették az Erdélyi Ebéd sikerét.

Vizontlátásra legközelebbi rendezvényünkön: 2016. február 28-án, az Hagyományos Erdélyi Pikniken.

Szedlacsek Zita,
Sajtófelelős

„Akikért nem szólt a harang”

1944 – 1945

EMLÉKNAP

A délvidéki ártatlan magyar áldozatokért.

A Magyar Központban

760 Boronia Rd. Wantirna

2015. november 29-én

8.30 órakor adventi szentmise,

utána az Emlékparkban a műsor keretén belül,

imát mond Laczkó Mihály plébános úr.

A műsort gyűjtéssel fejezzük be,

a délvidéki „Lurkóházak” javára.

Kérjük honfitársaink hozzájárulását!

Bővebb információért hívja:

Juhász Gézát 0412 335 675 számon

„Akiért nem szólt a harang”

„A parancs az parancs”

1944 – 1945

Drága, jó öregapánk **Gábor Péter** született Temerinben.

Csúróg és Zsoblya között szolgált, mint pályőr a MÁV-nál.

Kivégezték. A bűne az volt, hogy Magyar volt.

Kilenc gyereket nevelt fel és számos unokája és dédunokája van.

Becsületesen és lelkiismeretesen szolgálta a beosztását a vasútvonalon.

Amikor **gróf Tisza** miniszterelnök átutazóban volt Budapestre Újvidékről, az autója megállt Csúróg Zsoblya-i sorompónál, ami egy jó ideig le volt csukva.

A Miniszterelnök megunt a várakozást és kérte öregapámat, hogy engedje át, mivel a vonat még messze lehet. De öregapám nem nyitotta fel a sorompót a szabályt megtartva.

A Miniszterelnök azt felelte, hogy én ki vagyok?

A felelet az volt: Hogyne tudnám kicsoda főméltóságos uram.

Ezzel a vita be volt zárva és a gróf úr tovább várakozott.

Amikor a vonat eltávozott a sorompó felnyílt és a miniszterelnök autója is eltávozhatott.

Egypár hónapon belül megérkezett egy kis csomag, egy rövid levéllel és egy zseborával.

A lelkiismeretes szolgálata érdeméért fogadja gratulációm.

Gróf Tisza miniszterelnök

Nyugodjon békében drága jó öregapánk sok számú unokák és dédunokák gyászolják.

Meghalt a sok magyarral együtt, mert ezt ők úgy akarták.

Öreganyánk mindig mondta, hogy a Tata egy nap haza jön. Soha nem tudta megérteni, hogy miért nem jön haza.

Römer József
agrarmérnök
(Melbourne)

Beteljesült álom: 44 év után újra foci-Eb-n! Megtört az 1972 óta tartó átok.

A nemzeti tizenegy pótszelejtezőn, Norvégián kettős győzelemmel túljutva kiharcolta az Eb-részvétel jogát. A magyar játékosok 2016-ban végre nem a tévé előtt nézik majd a kontinenstorna eseményeit, amit jövő év június 10-től egy hónapon át rendeznek Franciaországban.

A mérkőzés ugyanúgy meglepetések erdejében indult, mint az oslói találkozó. Az akkori kleinheisleres kezdésre **Bernd Storck** rápakolt még párat, kezdőbe rakta az ifista **Nagy Adámot** a hazai Eb-pótszelejtező-visszavágóra, de ami még ennél is durvábbnak tűnt, hogy **Szalai** helyén nem **Böde**, nem **Nikolics** és nem **Németh Krisztián** kezdett (a kansasi csatár nem is volt ott a kezdőben), hanem **Priskin Tamás**, aki a válogatottban az északírek elleni nyitány óta nem talált be.

De az járt jól, aki bízott Storckban (aki jobbszélsőként játszotta Dzsudzsákot, baloldalon Lovrencsicset), hisz alig telt el pár perc, **Priskin Kádár** kiugratása után labdával együtt lefutotta **Forrent**, és visszahúzta mellette a labdát, majd felcsavarta azt a hosszú felsőbe. 1-0 ide, összesítésben már kettő!

Priskin továbbra is elemében maradt, folyamatosan megjátszható volt, és hol egyik, hol másik szélén is felbukkant.

A 27. percben **Aleesami** került hatalmas helyzetbe, de közeli lövésnél a 101. válogatottságával a magyar rekordot beállító **Király** jól zárta a szöveget. Szűk tíz perccel a vége előtt növelhette volna előnyét a magyar csapat, de **Kleinheisler** tökéletes beadását **Lovrencsics** a kapu mellé fejelte. A félidő utolsó percében — akárcsak Oslóban a végjátékban — a kapufa

SPORT

Eb-pótszelejtező, visszavágó Magyarország - Norvégia 2-1

Továbbjutott: Magyarország kettős győzelemmel, 3-1-es összesítéssel.

gólszerzők: Priskin (14.), Henriksen (83., öngól), illetve Henriksen (87.) sárga lap: Nagy Á. (72.), Böde (81.), illetve Johansen (11.), Forren (65.)

Magyarország: Király Gábor — Fiola Attila, Guzmics Richárd, Lang Ádám, Kádár Tamás — Elek Ákos (Pintér Ádám, a szünetben) — Dzsudzsák Balázs, Kleinheisler László (Németh Krisztián, 75.), Nagy Ádám, Lovrencsics Gergő - Priskin Tamás (Böde Dániel, 62.)

mentette meg a magyar csapatot, Hovland fejese csattant a bal oldali léceken.

A félidőben cseréltünk, a sokat melózó **Elek Ákos** lejött, helyén megint egy meglepetésember, **Pintér Ádám**.

A fordulást követően úgy tűnt, a három napon belüli három félidő rengeteget kivett a magyar csapatból, sorozatban érkeztek a veszélyes norvég beadások Király kapuja elé. Nem sokra futotta a magyarok erejéből, de **Dzsudzsák** az 58. percben egy hatalmas sprintet kivágott, **Priskin** góljához hasonlóan betört, de az ő lövése — amely megpattant egy védőn — a keresztlécen csattant.

A magyarok energiátartalékai látványosan megcsappantak, de mind a középpályán, mind a védelemben hőiesen kiegészítettek egymást. Az ellentámadásokat általában már csak egy-egy ember vezette, egy ilyen végén a 72. percben Dzsudzsák kis híján betalált. Negyed órával a vége előtt egy szerencsés, megpattant lövésből hatalmas helyzetbe került **Pedersen**, de újra **Király** akadályozta meg a vendégeket a gólszerzésben.

Korszakos siker küszöbén, győzelem Norvégiában

Az általános megrökönyödésre csapatba állított Kleinheisler László góljával most már valóban az Eb-részvétel kapujába lépett a magyar labdarúgó-válogatott.

Egy fél ország azon gondolkodott, hogy egy esetleges oslói vereség után majd „storckos csütörtök” hangulatú címeket olvashat a lapok hasábjain, vagy olyan eredmény születik-e, amely kiérdemelheti hétvégén a „vidám vasárnap” szalagcímét. A kezdőcsapat kihirdetésekor mindenesetre előbbire mutatkozott nagyobb esély, lehetőségét kapott a „vénséges” **Király Gábor** századik mérkőzésére, a Videoton-csereember **Lang Ádám** a védelem tengelyében, az NB III-ban játszó **Kleinheisler László** és az idén még gólt sem szerzett **Szalai Adám** is. Aztán elkezdődött a mérkőzés. **Dzsudzsák Balázs** lábáról indult újtjára a labda, mégis mi rémülhettünk meg, amikor egy bal oldali norvég támadás végén a második vonalból érkező **Skjelbred** totál üresen érkezve **Királyt** tette próbára. A hálóór nagyot védett, állta a sarat. Ezt követően megnyugodtunk, és már a 9. percben eljutottunk **Nyland** kapujáig **Kleinheisler** révén. A folytatásban is kicsit úgy tűnt, a norvégok felengednek minket, hogy legyen helyük támadni a jól záró magyar csapat mezején. A 24. percben azonban nem helyzet rémisztette meg a csapatot, hanem **Gera Zoltán**, aki egy szabálytalansága miatt besárgult: emiatt nem játszhat a visszavágón, ez volt neki a harmadik az Eb-sorozatban. **Kleinheisler** azonban fejben nem a vasárnap, hanem a csütörtökkel volt elfoglalva, és **Elekkel** a sokadik jó összjátéka után váratlanul vezetéshez juttatta a magyar válogatottat a 26. percben. Nem nagyon vették komolyan a tizenhatoson belül, **Nyland** pedig egyenesen aludt. A félidő hátralévő részében a norvég közönség csendben figyelte az eseményeket, **Guzmics** és **Lang** szépen vezetgette kifelé a labdákat, **Dzsudzsák** és **Németh** pedig fegyelmezetten szaladgált vissza a szélsőkkel. A félidő legeslegvégén még **Elek Ákosnak** volt két lehetősége fejfel.

Fordulás után aztán nagyon ránk rontottak az északiak — két tizenegyesgyanus helyzetnél is néma maradt a játékvető sípja —, **Guzmics** és **Lang** fáradhatatlanul kanalgatták ki a beíveléseket, és **Dzsudzsák**, valamint **Németh** is fáradhatatlanul védekezett. **Holland** és **Pedersen** hozott némi lendületet a norvég támadásokba, de feltörniük nekik sem sikerült az önfeláldozóan, taktikusan, fegyelmezetten és nagy önbizalommal játszó magyar válogatottat. Mindez egy Eb-pótszelejtezőn, ami a győzelmet az utóbbi évtizedek legnagyobb magyar futballsikerévé teheti vasárnap, amennyiben nem kapunk ki hazai pályán az egyáltalán nem világverő Norvégiától. **Egy 34 éves átkot már megtörtünk norvég viszonylatban, jöhet a 43 éves Eb-szünet és a 29 éves világ-esemény-szünet átkának múlttá tétele.**

a válogatott az európai középmezőny alján-közepén, ez nem társult eredménnyel. Az igazi remény akkor csillant fel a szurkolók, a vezetők és minden labdarúgást szerető szemében, amikor az UEFA 2008. szeptember 25-én döntött arról, hogy 2016-os kontinenstornára már huszonegy csapat kvalifikálhatja magát.

Tudatosság, hitelesség, szervezetség

A végül beteljesült célhoz vezető út hosszú és rögös volt. A nemzeti együttes a szelejtezősorozat során három szövetségi kapitányt fogyasztott el. Tavaly szeptember óta a magyar válogatott (és a közvélemény) a már sokat hallott „na, majd most” jelmonddal és **Pintér Attilával** indult neki a 2016-os Eb szelejtezőinek. A korábbi soproni, ferencvárosi, majd győri tréner által csak tolódnak vagy harapósnak nevezett válogatott számtalan összetartással és elképesztő mennyiségű játékos megtekintésével próbált minél jobban felkészülni az előtte álló sorozatra. Ám az eredmény elmaradt, 2014. szeptember 7-én, az első hazai mérkőzést győztes állásból elvesztette a csapat Észak-Írország ellenében. **Pintér Attilát** menesztette a szövetség, és jött — az újságírói szakma szerint is — az utóbbi évek leghitelesebb figurája, a felnőtt edzőként azonban zöld fülű **Dárdai Pál**. A jelenleg a Hertha BSC vezetőedzőjeként dolgozó szakember már rögtön az első sajtótájékoztatóján levette a lábukról a médiumok munkatársait és a nagyközönséget. Többen több helyen a megbízható jelzővel illették az érkező kapitányt, aki profeszszionális és racionális gondolkodásával illetve a Németországban szerzett tudásával kisebb csodát tett. Őt mérkőzés alatt tizenegy pontot szerzett a válogatott.

Az Észak-Írországtól elszenvedett vereség után, október 11-én Bukarestben egy szervezett csapat lépett pályára, amely **Dzsudzsák Balázs** találatának köszönhetően 1972 után újra gólt lőtt Romániában, és egy ponttal távozott.

Október 14-én hozták a kötelezőt, egy szerény, de annál fontosabb győzelmet Feröer otthonában. És még a tavalyi év végén, karácsony előtt kaptunk egy kis drámát a nyakunkba. Persze mindezt jó értelemben véve, ugyanis november 14-én **Gera Zoltán** utolsó percekben szerzett fejesével vertük itthon Finnországot.

Idén március 29-én volt talán **Dárdai** legvitatottabb mérkőzése, Görögország ellen. A találkozó után több újságíró is úgy vélekedett, hogy egy nyerhető mérkőzésen szereztünk egy pontot. Majd júniusban, Finnországban újra jött a dráma. **Dárdai** utolsó mérkőzésén **Stieber Zoltán** lövése hozta el az eufóriát és az egygólos győzelmet az északi csapat ellen.

A **Hertha BSC** azonban ezután visszarendelte az ország által már-már istenként tisztelt szakembert Berlinbe, az MLSZ pedig úgy döntött, a megüresedett székbe — **Dárdai** ajánlásával — **Bernd Strocker**ot, az U21-es válogatott szövetségi kapitányát, az MLSZ stratégiai főnökét ülteti le. A német trénernek az előző sikerek miatt nem volt könnyű dolga, hogy megkedveltesse magát, mindenesetre a szigorú tekintetű kapitány megtette a tőle telhetőt:

* hazai pályán gól nélküli döntetlent játsztunk Romániával.

* egy, a hosszabbításban kapott elkerülhető góllal 1-1-es eredményt értünk el Belfastban.

* itthon nagy nehezen **Böde Dániel** két góljával fordítva vertük 2-1-re a feröeri csapatot.

* az utolsó mérkőzésen, Görögországban amolyan sörmeccsen kaptunk ki 4-3-ra, és az előzetesen a német vonal által beígért, harmadik helyen fejeztük be a szelejtezősorozatot.

Mikor már úgy tűnt legjobb csoport harmadikként utazhat a csapat Franciaországba, jöttek a törökök és a kazahok, és közbeszóltak. Előbbi együttes **Selcuk Inangóljával**, emberhátrányban megverte az addig parádézó (Hollandiát oda-vissza verő) Izlandot, utóbbi tizenegy pedig addigi se kép, se hang játéka után, idegenben múltá felül a letteket. Az eredmények szerencsétlen alakulása miatt nem Magyarország, hanem Törökország jutott ki egyenes ágon az Európa-bajnokságra.

Jöhett tehát a pótszelejtező Norvégiával. Az első mérkőzésre Oslóban került sor, ahol meglepetésre a felnőtt válogatottban debütáló **Kleinheisler László** góljával megszereztük a győzelmet.

A norvég döbbenet után jöhett a visszavágó a Groupama Arénában. S elértük tehát az áhított célt: a magyar válogatott negyvennégy év után újra Európa-bajnokságon játszhat 2016-ban.

Szép volt, fiúk! Egy generációt tetettek boldoggá!



Mióta viselnek mellényt?

A mellényt legrégebb formájában ujjasnak hívták, s tulajdonképpen egy volt a kabáttal. A 17. században elvált a kabáttól, külön ruhadarabbá alakult, s elvesztvén ujjait, a kabát alá került. A 18. században az ujjak elvesztéséért bő kárpótlásban lesz része: a rokokó gavalléroltözetnek dúsan felékesített alkotóelemévé lép elő. A 18. század végén megjelenik a hímezett mellény: a gavallér hasán tengeri csaták vagy lovagi tornák dűlnak. A másik fő ékesége a gomb. Az ötförintos nagyságú gyöngyházlapoktól a miniatűr kámeákig, középületektől a guillotine-ig minden ott villogott egy-egy arszlán mellényén.

Mióta viselnek raglánt?

Az értelmező szótár szerint a raglán bő szabású, a vállrésszel egybeszabott ujjú kabát. A szabómesterség művelődéstörténete szerint James Henry Somerset 1815-ben, a waterlooi csatában elvesztette a jobb karját. Diplomáciai pályára tért át, de szíve mégis visszahúzta a katonasághoz. 1852-ben Viktória királynő lord Raglan néven peerré tette. 1854-ben végre magára ölthette a csonka keze miatt raglán módra szabott kabátját. Szexasztropol ostromában az angol csapatok parancsnokává lett. Hadiéletét csak poros föliánsok tartják számon, nevét viszont a mindig divatos raglánkabátok tették halhatatlanná.

Miért spencer a kurta kiskabát?

Az így nevezett ruhadarabot, egy kurta kiskabátot, manapság jégtáncosokon, némely elegáns étterem pincérein és szállodák liftesfiúin lehet látni. Tánczenekarok muzsikái is hordanak olykor ilyenfajta zekét. Divatja Angliából terjedt el a 18. század végén.

A magyar reformkor egyik jeles utazója, **Tóth Lőrinc** jegyezte fel 1844-ben ezen „szívded ruhának eredetét”.

„**Lord Spencer** egyike a londoni nagyvilág honjainak, akiket a kisebb

FORGOLÓDÁS A DIVAT KÖRÜL

illetők is esztelenül és vakon szoktak majmolni, szerelmi viszonyban élvén bizonyos ladyvel, midőn éppen annak aranyzínű fűrtjeivel játszott, a legkellemetlenebb vendég, tudniillik a férj által lepott meg. Ily esetben a hidegen számító józan okosság szaladást parancsolván, Spencer úrfi inkább ezt választá. Leugrott hát az ablakon, és semmi egyéb baja nem lőn, mint hogy felső ruhája szárnya — leszakadt. Ő azonban ezzel mitsem gondolván, sőt ez állapotot hiúságnak hízeltgő győzelmivel tekintvén, másnap ily megkurtított ruhában lovagolt a Hyde Parkban. A piperkőcség azonnal megragadta az újságot, s a ruha e neme divatba jött, és Spencernek nevezte-tett.”

Az angol etimológiai szótárak ezt a mulatságos históriát nem említik, csupán annyit közölnek, hogy e ruhadarab Lord George John Spencertől (1758-1834) kaphatta a nevét.

Honnan ered az élére vasalt nadrág divatja?

A vasalt nadrág divatja VII. Edward angol királynak köszönheti létét. Aze-lőtt, mint ismeretes, a férfiak nadrágjukat él nélkül, kürtöszzerűen viselték. Amikor VII. Edward még walesi herceg korában egy szép napon futtatásra indult, egyszer csak észrevett egy éktelen foltot, mely gyönyörű, világos nadrágján terpeszkedett. A folt eltávolíthatatlannak látszott, viszont hazatérésre már nem volt idő, a futtatást nem akarta elmulasztani. Bement az első készruha-kereskedésbe, ahol nadrágot váltott, és abban indult tovább. Igen ám, de ez a nadrág élesen ki volt vasalva, ami a készen vett cikkek csálhatatlan jele volt akkoriban. Nemhiába viselte azonban egy leendő angol király — néhány nap múlva az angol társadalom vezető köreinek férfiai kivétel nélkül vasalt élű nadrágban díszlegettek.

Mióta divat a bricsesz nadrág és kik viselték?

Amit mi bricsesz nadrágnak nevezünk, az a lovaglónadrágnak — angolul breeches — a múlt század második felében kialakult formája. Korábban az angol lovaglónadrág szűk, testhez-álló volt; a 18. század utolsó negyed-

ben a vidéki angol földesúr, középnemes: a dzsentri kedvelt öltözéke a lovaglórakk (riding-coat — ebből lett a „magyar” redingó) és szarvasbőr lovaglónadrág (breeches), hozzá térdig érő csizma. Ezt az egyszerű, sportos öltözetet a 18. század végén a kontinensen is tüntetően hordták a haladó szellemű ifjak, különösen mióta Goethe népszerű regényhősét, Werther, kék frakkban, szarvasbőr lovaglónadrágban szerepeltette.

Nálunk Magyarországon a „bricseszt” — vagy ahogy népiesen nevezték: a „priccsesz nadrágot” — századfordulótól a második világháborúig hordta a vidéki dzsentri, meg az, aki annak akart látszani.

De honnan ered a bricsesz-breeches szó?

Az egyszerű tunikában járó régi rómaiaknak feltűnt a szomszéd népek nadrágja. Galliának a Földközi-tenger partján húzódo szegélyét Gallia Bracatának, vagyis nadrágos Galliának nevezték, mert az itt lakó népek nadrágban jártak, amelyet bracának neveztek. Ebből a valószínűleg kelta eredetű szóból alakult a francia braies és az angol breeches; amelyek térdnadrágot jelentenek. A franciában később a braies helyett a culotte szót használták. A sans culotte azt jelenti magyarul, hogy térdnadrág nélküli. A térdnadrág, a culotte volt ugyanis a nemesség, az úri osztály viselte, a nép fiai ezzel szemben hosszúnadrágban jártak. A sans culotte eszmei, megkülönböztető értelme tehát: nem úri nadrágban járó ember.

A nadrág a lovas népek viselete; a kelta gallok is Keletről vették át a nadrágviselést a lovasnépekkel együtt. Itt nadrágot hordtak a lovas népek, lettek bár altáji vagy indoeurópai eredetűek.

Az ősmagyarok bő nadrágot viseltek, amelynek szárát puha talpú felkapó orrú csizmáikba gyűrték. A felsőtestet magas nyakú, rövid vászoning fedte. Az ing fölé szűk, ujjas kabát került, erre pedig kaftánszerű köpönyeget húztak. Az asszonyok, lányok viselete hasonló volt, s hogy ők is nadrágban jártak, azt a honfoglaláskori sírokból előkerült nyeregmaradványok bizonyítják. Férfinyeregben lovagoltak ők is, azon pedig szoknyában nem ülhet-

Éjszaka a férj felkelti a feleségét:

— Ébredj, egy férfi járkal a lakásunkban!

Az asszony felsóhajt:

— Na végre!

Egyik várakozó férfi megszólítja a másikat a vasútállomáson:

— A feleségét várja?

— Nem várom. Jön!*

Egy fiatal házaspár gyereket vár. Csak még nevet nem találtak neki.

Megszólal a férj:

— Nevezzük úgy, mint a nagyapám.

— Még mit nem?...Milyen név az, hogy TATA???

— Idióta voltam, amikor férjhez mentem hozzá!

— Nem vitatom. De akkor olyan szerelmes voltam, hogy nem vettem észre..

A feleség a férjéhez:

— El kellene menned bevásárolni!

— De ilyen zimankós időben még a kutyát se vernék ki..

— Persze, a kutya az marad...*

Ede megkérdezi Zsuzsikát:

— Én vagyok az első férfi, aki nálad alszik?

— Ha csak aludni akarsz, akkor igen...

Éjfél után a rendőr megállít egy autóst, aki elég gyorsan vezetett.

— Hová siet ilyen gyorsasággal??

— Előadásra megyek. Témája: Az alkohol káros hatása.

— Tényleg? Az éjszaka kellős közepén?? Ki tartja ezt az előadást?

— A feleségem...

— Doktor úr, a férjem beszél álmodtam, mit tegyek?

— Hagyja nappal beszélni...*

Béla megkérdezi a barátját:

— Komám, miért hagytad abba az ivást?

— Mert ivás után a feleségemet mindig duplán láttam. Pedig egy is sok belőle...

A főnök megkérdezi a beosztottját:

— Mennyi pénzre van havonta szüksége?

— Hát ezt nem tudom, annyi még sohasem volt....

Apuka felvilágosítja a fiát.

NA NE...

— Tudod fiam, a télapó meg a húsvéti nyuszi az én voltam.

— Tudom apu, a gólya meg a szomszéd bácsi....*

— Tegnap aztán megmondtam a feleségemnek, hogy mi a véleményem róla.

— Igazad van. És mit értél el?

— Nagy nehezen az ajtót....

— Mondd, kedvesem, hányan feküdtek már az ágyadban??

Hallgatás...

— Miért nem válaszolsz??

— Azért, mert még számolok...*

— Szívem, ne haragudj, hogy az éjjel részegen, betört pofával jöttem haza.

— Rendben van. Különbözik mikor megjöttél, a pofád még nem volt betörve....

Egy idősebb házaspár nyaral Svájcban. Megszólal a feleség:

— Szóhoz se tudok jutni ettől a szép panorámától.

— Jól van — mondja a férj. Akkor maradjunk három hétig...*

Az iskolában orosz órára beül az utolsó padba a tanfelügyelő és az igazgató, éppen a Pistike mögé. A bomba csinos fiatal tanárnő felír egy orosz mondatot a táblára és megkérdezi az diákokat, hogy ki tudja lefordítani. Hosszú hallgatás után végül a Pistike jelentkezik.

— Na mondjad Pistike!

— Bitang jó segge van a tanárnőnek.

— Haszontalan szemtelen kölyök, hozd ki az ellenőrző füzetedet!

Pistike kotorászik a táskájában, közben hátraszól a két óralátogatónak:

— Ha nem tudnak oroszul, akkor miért sügnak?!

Egy áruházban odamegy az eladó az osztály vezetőjéhez:

— Főnök, van kint egy barom, aki csak egy fél salátát akar venni!

Hirtelen észreveszi, hogy a kérdéses illető ott áll hallótávolságon belül, ezért folytatja:

— ... ez az úr viszont megvinné a másik felét!

A főnök utasítására kettévágják a salátát, a vevő elégedetten elmegy. Odafordul a főnök az eladóhoz:

— Nagy marhaságot csináltál, de aztán jól kivágtad magad! Honnan jöttél?

— Északról, Minnesota államból.

— Miért jöttél el?

— Minnesota unalmas hely, csak kurvák és jégkorongjátékosok élnek ott.

— Na ne mondja, a feleségem Minnesotából származik!

— Igen?

És melyik csapatban jégkorongozott?

Két mezítlábas roma beszélget:

— Te Gazi, neked sokkal retkesebb a lábaid, mint nekem!

— Hát már hogyne lenne retkesebb, hiszen két évvel idősebb vagyok nálad!

Két roma beszélget:

— Mikor voltál legutóbb könyvtárban?

— Két éve.

— És mit vittél ki?

— A fénymásolót meg a videót!

Tanár úr kérem

Válaszok a legutóbb feltett kérdésekre a válasz: 1. *Verdi Othello c. operájáé, 2. Eddig 6. expedíció járt a Holdon, 3. Mészáros Lázár, 4. EI-AI, 5. Puccini Turandot c. operájában, 6. Szécsi Margit, 7. Berlin és Bern címében, 8. Eisenachban, 9. Svédországé, 10. Washington államé.*

E heti kérdéseink:

1. Melyik országnemzeti parkja az Úrho Kekkonen Nemzet Park?
2. Ki szerezte a Bátyasétány 77 c. operett zenéjét?
3. Milyen állatokkal foglalkozik az ornitológus?
4. Hol található Magyarországon az Arany János Múzeum?
5. Ki rendezte az Amadeus c. Oscar-díjas filmet?
6. Ki volt a háború és harc istene a római mitológiába?
7. Melyik folyó ömlik Antwerpennél az Északi-tengerbe?
8. Mi volt az ókori latin neve Stockholmnak?
9. Ki szerezte a Csínom Palkó c. daljáték zenéjét?
10. Melyik költőnk írta utolsó verseit a kapcsos könyvbe?

Válaszunkat a jövő heti újságban olvashatják:

Összebőgzte: B. L.



NUMBER 1 CAFE

Fully Licensed

Nyitva hétfő kivételével minden nap reggel 8.30-tól du. 4.30-ig.

1 Centre Road, Brighton East 3187

Tel.: 9592 4222

email: cafe@hartartplus.com.au

www.hartartplus.com.au

Minden vasárnap "jó ebédhez szól a nóta" az asztalnál Kroyherr Sylvester énekes, gitárral

November 30. hétfő	December 1. kedd	December 2. szerda	December 4. péntek	December 5. szombat	December 6. vasárnap	
A műsoridőt magyarországi időzónában adjuk						
00:55 Himnusz 01:00 HÍRADO 01:10 ANGOL NYELVŰ HÍREK 01:20 Hogy volt?! Mester és tanítványai - Szinétár Miklós 02:15 URAY TIVADAR 120. Háromszázezer pengő az utcán (1937) Magyar romantikus film; Rendezte: Balogh Béla. Szereplők: Bárczy Kató (Klárka), Úray Tivadar (Baráth György), Kabos Gyula (Fücsök Péter), Vízváry Mariska (Bugyorné), Ádám Klári (Sutyi), Pártos Erzszi (Sutyi anyja), Greguss Zoltán (Mák Egon), Pártos Erzszi (Sutyi anyja) 03:30 Mesterek: Az asztalos 04:00 Sláger tévé 20. rész ú 05:00 HÍRADO 05:10 ANGOL NYELVŰ HÍREK 05:20 Állomás (2008) (angol felirattal) 26/4.: A meghívó. Magyar tévéfilm 05:50 Kívánságkosár 07:40 Csillaghálóban - Emlekék Pilinszky János európai útjairól Magyar dokumentumfilm 08:35 Öt kontinens 09:05 kult.hu 09:35 Orosz nyelvű híradó 09:40 Család és otthon 10:05 Médiaklikk 10:25 Magyar történelmi arcképcsamok Teleki Sámuel (1739-1822) 11:00 ANGOL NYELVŰ HÍREK 11:15 Éljen az egyenlőség (1979) Magyar tévéjáték Rendezte: Vámos László. Szereplők: Nagy Attila (Ábrányi gróf), Velez Olívia (Ilka, Ábrányi grófléánya), Szabó Gyula (Hegyfály alispán), Kalocsay Miklós (Vilmos, Hegyfály alispán fia), Bánfály Ágnes (Imma, Hegyfály alispán leánya), Szemes Mari (Hegyfályné Erzsike), Körmendi János (Perlegi ügyvéd), Antal Imre (Mesélő - kommentáló), Maszlay István (Gyula, Perlegi ügyvéd fia), Benedek Miklós (Gáborszky), Benkóczy Zoltán (Kortes), Kokas László (Kortes), Székelyi József (Kortes) 12:40 Magyar első Az első magyar hangosfilm 13:00 Híradó 13:15 Kívánságkosár 15:15 Múzeumtúra - francia módra - I. évad 24/5.: A Grévin múzeum Francia dokumentumfilm-sorozat 15:40 Református riportok 16:40 Roma Magazin 17:10 Domovina /Szlovák nyelvű magazin 17:35 A háború minden napjai 2/1. rész Magyar dokumentumfilm-sorozat 18:30 Kult+ 18:40 Duna anizx 19:00 Hogy volt?! Hege-dús D. Géza születésnapjára 20:00 Üditő/Szilágyi Tibor műsora 21:00 Híradó 21:30 Maradj talpon! 22:30 Ridikül 23:20 Kult+ 23:30 Család-barát	00:55 Himnusz 01:00 Híradó 01:10 ANGOL NYELVŰ HÍREK 01:25 Szenes Iván írta Slágermúsor 02:10 Éljen az egyenlőség (1979) Magyar tévéjáték; Rendezte: Vámos László. Szereplők: Nagy Attila (Ábrányi gróf), Velez Olívia (Ilka, Ábrányi grófléánya), Szabó Gyula (Hegyfály alispán), Kalocsay Miklós (Vilmos, Hegyfály alispán fia), Bánfály Ágnes (Imma, Hegyfály alispán leánya), Szemes Mari (Hegyfályné Erzsike), Körmendi János (Perlegi ügyvéd), Antal Imre (Mesélő - kommentáló), Maszlay István (Gyula, Perlegi ügyvéd fia), Benedek Miklós (Gáborszky), Benkóczy Zoltán 04:05 Üditő 05:00 Híradó 05:10 ANGOL NYELVŰ HÍREK 05:20 Hazajáró Orbaiszék 1. - Zágontól Kommandóig 05:50 Kívánságkosár 07:40 Büszkeségeink a Hungarikumok 4/1. Magyar sorozat 08:10 Térkép 08:40 Szerelmes földrajz A Virágzás Napjai (Zenés őrsegi utazás Kelemen Bamabással) 09:05 Orosz nyelvű híradó 09:15 Magyarország 2000 - Családi krónikák Fodor Márta családjá 09:50 4kerék 10:10 Életkor 10:35 Magyar történelmi arcképcsamok Ganz Ábrahám (1814-1867) 11:05 ANGOL NYELVŰ HÍREK 11:15 Százéves asszony (1975) Magyar tévéjáték Rendezte: Málnay Levente. Szereplők: Gobbi Hilda (A Gizi), Feleki Kamill (Kertes), Békés Rita (Kertesiné), Körmendi János (Dodek Iván), Komlós Juci (Mama), Andai Györgyi (Palicsiné), Kautzky József (Sós), Miklósy György (Papa), 12:15 Magyar első Az első magyar kémek 12:35 Virágzó Magyarországon Visegrád 13:00 Híradó 13:15 Kívánságkosár 15:10 Múzeumtúra - francia módra - I. évad 24/6.: A Luxemburg-palota Francia dokumentumfilm-sorozat 15:40 Evangélikus riportok 16:05 Unitárius magazin 16:35 Hazajáró 17:05 Srpski ekran /Szerb nyelvű magazin 17:35 Unser Bildschirm / Német nyelvű magazin 18:05 A háború minden napjai (2014) 2/2. rész 18:55 Kult+ 19:05 Hogy volt?! Szabó Gyulára emlékezünk 20:00 Nevetni kell, ennyi az egész 12/7.: Balázs Péter kabaréja 21:00 Híradó 21:30 Maradj talpon! 22:25 Ridikül 23:15 Kult+ 23:25 Család-barát	00:55 Himnusz 01:00 Híradó 01:10 ANGOL NYELVŰ HÍREK 01:20 Önök kérték 02:15 Százéves asszony (1975) Magyar tévéjáték 03:15 Legenda - válogatás 11. rész 03:40 Legenda - válogatás 12. rész 04:05 Nevetni kell, ennyi az egész 12/7.: Balázs Péter kabaréja 05:00 Híradó 05:10 ANGOL NYELVŰ HÍREK 05:20 Hazajáró Orbaiszék 2. - A Lakócáról Zaboláig 05:50 Kívánságkosár 07:40 Büszkeségeink a Hungarikumok 4/2. A tánc ház módszere 08:40 A NAGYOK - portrészorozat 09:05 Orosz nyelvű híradó 09:15 Magyarország 2000 - Családi krónikák A keramikus Majoros - család 09:50 Magyar gazda 10:15 Kék bolygó 10:35 Magyar történelmi arcképcsamok Teleki László 11:05 ANGOL NYELVŰ HÍREK 11:15 Az aranyifjú (1985) Rendezte: Málnay Levente. Szereplők: Bács Ferenc (Negropontes), Benkó Gyula (Kevey gróf), Bontovics Katalin (ének), Britt Ekland (Mrs. Pidington), Dárday Andor, David McCallum (Zombori felügyelő), Dergyel Iván, Emyey Béla (Zalavári gróf), Failoni Donatella (zongora), Farkas Zsuzsa (Katinka), Fazekas Nikolett, Földi Teri (Keveyné), Horváth László (Örmester), Nyertes Zsuzsa (Ehes lány), Oláh Vilmos, Örkényi Éva, Pusztaszeri Komél, Rák Kati (Szobalány), Raksányi Gellért, Sárosi Gábor, Surányi Imre, Szatmári Liza, Szilágyi Tibor (Torday gróf), Tarsoly Elemér, 12:40 Magyar első Az első magyar rendőrnők 13:00 Híradó 13:15 Kívánságkosár 15:15 Múzeumtúra - francia módra - I. évad 24/7.: A párizsi Tengerészeti Múzeum. Francia dokumentumfilm-sorozat 15:40 Rome Reports - Vatikáni híradó 16:05 Új nemzedék 16:35 Zebra 16:45 Rejtélyes XX. század - Kun Miklós műsora 16:55 Hrvatska Kronika Horvát nyelvű magazin 17:25 Ecranul Nostru Román nyelvű magazin 17:55 Gyaloglás gulágföldön - A sarkvidék vasútja Magyar dokumentumfilm 18:45 Kult+ 19:00 Hogy volt?! Kovács Zsuzsa felvételeiből 20:00 Szálka, avagy Bagi és Nacs megakad a tor-kán! 14/12.: Bangó Margit 21:00 Híradó 21:30 Maradj talpon! 22:25 Ridikül 23:15 Kult+ 23:20 Család-barát	 Dec 3. csütörtök	00:50 Himnusz 01:00 Híradó 01:10 ANGOL NYELVŰ HÍREK 01:20 Életművész 24/14.: Gáll Levente 02:15 A waterlooi csata (1981) Magyar tévéjáték 03:45 ADAL slágerei - válogatás 2012 04:10 Szenes Iván írta 05:00 Híradó 05:10 ANGOL NYELVŰ HÍREK 05:20 Hazajáró Vulkán-hegység - Honvédó harcok a Zsil-völgyében 05:50 Kívánságkosár 07:35 Büszkeségeink a Hungarikumok 4/4.: A herendi porcelán 08:05 Aranyfészes 08:55 Orosz nyelvű híradó 09:05 Családi krónikák 09:35 Profit 7 (2015) 10:00 Iskolapad 10:25 Magyar történelmi arcképcsamok Clark Ádám 11:05 ANGOL NYELVŰ HÍREK 11:15 Az elefánt (1977) Magyar tévéfilm Rendezte: Szalkai Sándor. Szereplők: Óze Lajos (állatkert igazgató), Páger Antal (Molnár bácsi, elefánt ápoló), Major Tamás (Négelbaum, festő), Csűrös Karola (az igazgató felesége), Kálmán György (Kapronczay), Körmendi János (irászkéntő), Nagy Attila (kigyóápoló), Bánffy György (Ómagy), Kaló Flórián (személyzetis), Kautzky József (Sáfrány, állatkerti alkalmazott), Moór Marianna (újságíró), Oszter Sándor (Főhadnagy), Ujhelyi Olga (Iré, titkárnő), Keres Emil, Némethy Ferenc, Szirtes Ádám, Velen-czey István, Both Béla, Bo-zóky István, Dózsa László, Szabó Ottó, Szersén Gyula. Jumbót, a vidéki állatkert értékes elefantját egy éjszaka lefestik. A kivonuló rend-őrség a nyomozás során megállapítja, hogy a bün-tényt az elefánt korábbi ápo-lója, Molnár bácsi követte el. 12:20 Magyar első Az első magyar állatkert 12:35 Virágzó Magyarországon Mohács 13:00 Híradó 13:15 Kívánságkosár 15:10 Múzeumtúra - fran-cia módra - I. évad 24/8.: A Moulin Rouge Francia dokumentumfilm-sorozat 15:25 Tanúságtévők 15:55 Engedjétek hozzám 16:00 Így szól az Úr! 16:10 FOGYATÉKOS EMBEREK NEMZET-KÖZI NAPJA „Mert hét életem van, ebből ötment el...” 16:35 Slovenski utrinki Szlovén nyelvű magazin 17:05 Alpok-Duna-Adria 17:35 Vaddisznók Magyar dokumentumfilm 18:25 Kult+ 18:35 Hazajáró Liptói-havasok 19:10 Hogy volt?! Benkó Péter születésnapjára 2015 20:05 Szenes Iván írta 21:00 Híradó 21:30 Maradj talpon! 22:25 Ridikül 23:15 Kult+ 23:20 Család-barát	00:50 Himnusz 01:00 Híradó 01:10 ANGOL NYELVŰ HÍREK 01:20 Szálka, avagy Bagi és Nacs megakad a tor-kán Csiszár Jenő 02:25 Az elefánt (1977) Magyar tévéfilm 03:25 VI. Nemzetközi Cirkuszfesztivál 5/4. 04:25 Mesélő cégtáblák A Portói Királyi Bortársaság 05:00 Híradó 05:10 ANGOL NYELVŰ HÍREK / 05:20 Hazajáró Baróti-hegység - Miklósvárszék és Sepsiszek határán 05:50 Csináljuk a fesztí-vált! - Válogatás 06:35 Muzsikál a mozi Összeállítás régi magyar filmslágerképekből 1984 07:25 MMA - portré sorozat "...Festeni fogok..." - Karátson Gábor A nemr-giben elhunyt Karátson Gábor jelentős írói, műfor-dítói, festői, filozófiai és művészetpedagógia élet-művén kívül a politikai elnyomás ellen és a kör-nyezetvédelem mellett a megalkuvás nélkül folyta-tott küzdelem példáját is öröklül hagyta ránk. 08:20 Kosár 08:45 Unió28 09:05 Itthon vagy! 09:25 Orosz nyelvű híradó 09:35 Szerelmes földrajz A Virágzás Napjai (Zenés őrsegi utazás) 10:05 Virágzó Magyaror-szág Miskolc 10:30 Öt kontinens 11:05 ANGOL NYELVŰ HÍREK 11:20 Díszmagyar (1949) Magyar film Rendezte: Gertler Viktor. Szereplők: Benkó Gyula (Rédey La-jos), Bánki Zsuzsa (Kitty), Darvas Iván (Dodó), Ko-vács Mária (Ilonka), Solthy György (Gohmann tábor-nok), Lázár Mária (Gohr-manné) Rédey Lajos egye-temi hallgató egyetlen zakó-ját az egyik szobatársa zá-logba vágta. De sajnos a za-kó zsebében ott lapul Gohr-mann Kitty karkötője, ami olaszórán, csokoládés köz-ben véletlenül kikapcsolódott. 12:45 Megyejáró. Bács-Kiskun megye 13:00 Híradó 13:15 Bécsi Filharmoniku-sok Skandináviai koncertje 14:50 Rejtélyes XX. szá-zad - Kun Miklós műsora 15:20 Hogy volt?! Mester és tanítványai - Szinetár Miklós 2015 16:15 Novum 16:45 Magyar első Az első magyar sakkmester 17:05 Változó korban Magyar dokumentumfilm 18:00 Kult+ 18:05 Szabadság tér '89 18:50 Prima Primmissima díjátadó 21:00 Híradó 21:30 Zorán duettlemez-bemutató koncertje 2014 - Egypár barát 2/1. 22:25 Legenda - válogatás 1.-2. rész 23:20 Kult+ 23:25 Család-barát	00:55 Himnusz 01:00 Híradó 01:10 Elveszett paradicsom (1962) Magyar film; Ren-dezte: Makk Károly. Sze-replők: Pálos György (Se-bők Zoltán), Páger Antal (Az apja), Töröcsik Mari (Mira), Esztergályos Cecília, Demjén Gyöngyvér. Sebők Zoltán - agysebész - édesap-ja 75. születésnapját ünnepli kolozsvári rokonuk, a ked-ves, cserfes Mira társaságá-ban, amikor eljön hozzá ba-latoni házukba a fia, teljesen elgyötört. Letartóztatását várja, mert tiltott abortusz-t hajtott végre szerelmén. A műtét nem sikerült, s a sze-rencsétlen asszony behalt. Mira természetesen nem tud mindenről, és fiatalága minden bizalmával próbálja "meghódítani" a számára csodálatos férfit... 02:40 Fölszállott a páva Középdöntő 05:00 Híradó 05:10 ANGOL NYELVŰ HÍREK 05:20 Hazajáró Mehádiai-hegység - Csema-völgye és a Domogled 05:50 Gasztróangyal A háromhuta sütőklub 06:45 Évszakok 6/5.: Év-szakok Balázs Fecóval 07:40 Változó korban Magyar dokumentumfilm A filmben a társadalom különböző területein élő és dolgozó vagy épp munka-nélküli, eltérő családi hely-zetben lévő és szocializáci-ójú 50+ életkorú nőket mu-tatunk be. A munkájukban sikeres hölgyek ösztön-t vallanak önkereső újjákról, nyíltan beszélnek életük traumáiról és arról, hogyan próbálnak túljutni ezeken. 08:35 Magyar első Az első magyar közkönyvtárak 08:50 Minden tudás 09:15 Rúzs és selyem 09:40 Kárpát expressz 10:00 Orosz nyelvű híradó 10:10 Térkép 10:35 ANGOL NYELVŰ HÍREK 10:50 Fölszállott a páva Középdöntő 13:00 HÍRADO 13:15 A NAGYOK - portrészorozat . 13:45 Szabadság tér '89 14:30 Életművész Gáll Levente 15:25 Önök kérték 16:20 Keresztfához me-gyek... (2014) 4/1. 16:50 Keresztfához me-gyek... (2014) 4/2. 17:20 Hazajáró 17:50 Öt kontinens 18:20 Kult+ 18:25 Szeretettel Holly-woodból 19:00 Gasztróangyal A háromhuta sütőklub 20:00 Évszakok Évszakok Balázs Fecóval X/5. 21:00 Híradó 21:30 Munkaügyek - Ir-Reality show 12/11.: A vállalatirányítási rendszer 22:00 Babel - Hesnával a világ A hatékony meg-győzés titkai 23:00 kult.hu 23:25 Kult+ 23:30 Család-barát

apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések

Melbourne

HÁZTETŐFESTŐ, magyarul beszélő háztető restaurátor Melbourneben. Reg. tetőrestaurátor. 1979 óta bizalommal fordultak hozzám terracotta és betoncserepű háztulajdonosok a tető problémáikkal. A háztetőről magas víznyomással a mohát eltávolítom (*vegyszer nélkül*). Figyelem, a víztílamom rám nem vonatkozik! A tetője lehet terracotta vagy betoncserep. Színes cementtel kúpcserépeit (*duda-cserépeit*) át cementezem, a törött cserépeket, mind kicserélem vagy lera-gasztom. A terracotta cserepet leglazú-rozom vagy a mohanövést gátló vegy-szerrel bevonom, a betoncserep tetőjét szükség esetén az ön által választott színnel befestem és glazúrozom is. Ha a tető közötti pléh völgy rozsdás és a ké-mény körül is a pléh rozsdás és már fo-lylik, ezt is mind kicserélem. Szélvihar okozta kárt a tetőn gyorsan rendezem és nyugtát adok a biztosító részére. Amennyiben garázs, verenda, carport vagy ehhez hasonló épületen tető-problémája van, hullámvas, decking stb. szükség esetén megjavítom, kicserélem, átfestem. Használok Zinalum Colorbond anyagot. Öreg Fiberglass tetőt kicserélem új Fiberglassra vagy Laserlite-ra, hasonló anyaggal is. Szükség esetén darab víz-csatornát is kicserélek. Csatorna kita-rikítást is végzek (*szükséges ez a tűz veszély esetén*). Padlás forgó levegőzöt is berakok a tetőbe. Bármilyen tető problémája van, bizalommal forduljon János-hoz. Amennyiben sürgős szolgálat kell, hívjon reggel 7-8 óra között, Melbourne 80 km-es körzetében és Geelongban is, vagy hívja magyarul-angolul a 9318-5103 vagy mobilon 0422-770-957. Ha nem je-lentkezik, hagyja üzenetreggiztón az ön telefonszámát és visszahívom.

MAGYAR fogtechnikus nemcsak Gardenvale-i rendelőjében fogad ügyfeleket, de kérésre — előzetes megbeszélés szerint — saját otthonában is felkeresi. Telefonon 9596-6611 (Melbourne). Kérje Izabellát.

HÁZAK, hozzáépítések, beázott tetők, stancok javítását, bejárati ajtók (fixing lock up), konyhák, fürdő-szobák átalakítását vállaljuk. Hívja Józsit a 9547-2453 (Melbourne) tele-fonszámon.

PAPLANT, dunyhát, párnát, ágy-huzatot legolcsóbban a készítőnél szerezheti be. Régi paplanját, párnáját kívánsága szerint újjáalakítjuk. Nagy választék importált selyembrokát, damaszt, argin, polieszter és cotton anyagokban. Abroszok, törülközők raktáron. SCHWARCZ PAPAN, 458 Glenhunting Rd., Elsternwick. Tel.: 9523-6616 (Melb.) Előzetes megbe-szélésre vasárnap is kinyitunk.



Melbourne Melbourne Melbourne

Magyaros ízek Sonkavásár Szaloncukor GRÜNER HENTESÜZLET *Delicatessen*

227 A Barkly St., St. Kilda
Telefon/Fax: 9534-2715.

Grüner Péter és munkatársai kellemes ünnepeket kívánnak

LÁSZLÓ MAGÁNNYOMOZÓ
Személyes ügyek nyomozása
Házasságtörés titkos megfigyelése
0451 146-665 (Melbourne)

CSINOSNAK MONDOTT fiatalos 58 éves, rendezett körülményekkel között, jelenleg Magyarországon élő nő, keresi korban hozzáillő hű társát Melbourneben és környékén.

Elérhetőségeim:
b.tessy1957@gmail.com
Telefon: +36-30-263-8383,
amennyiben nem tudnám felvenni
kérlek, hagyjál üzenetet.

CSALÁDCENTRIKUS NŐ harmo-nikus életre vágó társat keres. Szen-vedélytől mentes vagyok. Munkaidő utáni órákban hívjon:
Mob., 0447 141-931

VÍZ- és GÁZVEZETÉK szerelő. Ed Wettenhall. Gyors, pontos, olcsó.
Wettenhall Plumbing Lic. No. 102602 Mobile: 0400 059-290

Magyarul beszélő villanyszerelő 20 évi ausztrál tapasztalattal kisebb-nagyobb munkát felvállal.
Otthoni és üzleti beszerelések, EMEF megmérés,
légtkondicionáló vezetékezés stb.
Telefon, intercom és TV antenna beszerelést szintén vállal.
Energiatakarékosági szakértő és LED lámpa forgalmazása.
Hívja Barnát 0406 875-097
vagy pedig emailen: gizmoelectric@gmail.com

BELLA MARINA

magyarul beszélő ügyvéd

Forduljon hozzám bármilyen törvényes ügyével

Ingatlan adás-vétele és bérlelése
Ingatlan vétel finanszírozása
Végrendelet készítése, végrehajtása, megtámadása
Örökség ügyek
Váloperek és családi ügyek
Követségi hitelesítés

Suite 2, Level 7 / 221 Queen St. Melbourne 3000

CAULFIELDI IRODÁMBAN is fogadok ügyfeleket
Telefon 9505-4999 Fax 9505-4899

E-mail: marina@bellalawyers.com.au



MOVING OVERSEAS?

- Working with the Hungarian community since 1970!
- Specialist international mover
- Door to door service
- High quality packing
- Cars & Motorbikes
- Secure Storage
- Trust our 40 years experience



Call for an obligation free quote

1300 789 322

www.ossworldwidemovers.com

Sydney Sydney

FÉRFI ÁPOLÓ és ezermester idősek és betegek gondozását és felügyeletét vállalja bentlakással is.

Hívjon a 0439 545-168 telefonon.
(Sydney)

MAGYAR szépirodalmi könyvek olcsón eladó. Karinthy, Krúdy, Herczeg stb.

Hívjon esti órákban (02) 0427 1110.

Ádventi lelki nap és zarándoklat

2015. november 28-án, szombaton a Penrose Park-i pálos kolostor és templomhoz megyünk zarándokolni. Családokat, fiatalokat és időseket is egyaránt szeretettel várunk. A busz reggel 9.00 órakor indul a Szent Erzsébet Otthontól (1 Symonds Road, Dean Park NSW 2761), és ide is érkezik vissza (este 6.00 óra körül).

Jelentkezés: Mudriczki Erzsébetnél a 9622-3756-os vezetékes számon november 26-ig.

Útiköltség: \$ 25.00/fő. www.penrosepark.com.au
Ha valaki autóval érkezne, kérem, hogy 12.00-re érjen oda.
Köszönettel: Lédeczi Dénes r.k. lelkipásztor
www.hungariancathnsw.org

LUXUSLAKÁS ELADÓ BUDAPESTEN

Második emeleti (lift van) 250 m²-es luxuslakás eladó. A lakás diplomatanegyedben, fákkal szegélyezett utcában, az Andrassy út, Hősök tere és a Városliget közelében van, a legmagasabb elvárásoknak megfelelően, teljesen felújított állapotban.

Vételár 228,000,000 HUF.

Az árban benne van számos bútor és berendezési tárgy, beleértve szaunát és jacuzzi fürdőt is.

Magyar- ausztrál társaim!

Lehet, hogy Magyarországra költözést terveznek (mint én tettem), hogy az európai utazások, gazdag kulturális élet örömeit élvezzék, vagy új üzleti lehetőségeket, új és izgalmas életformát keresnek kedvező áron.

Egy valóban egyedi, gyönyörű lakást kínálok megvételre.

Számos fotó tekinthető meg a:

<http://nsinfo.hu/lendvay.zip> címen.

Az érdeklődőket kérem, jelentkezzenek további

információért Mrs Márta Jónap-Pétery-nél a

martapetery@net-snake.hu e-mail címen.

A Magyar Élet Kiadóhivatalának P.O. Box 210, Caulfield, Vic. 3162 Megrendelem

A Magyar Életet ___ évre Mellékelek \$ ___-t.

Előfizetési díj egész évre (50 szám) GST-vel együtt \$ 160

Félévre (25 szám) GST-vel együtt \$ 80

Külföld egy évre: Magyarország \$ 240, NZ \$ 220

A Magyar Életnek régi előfizetője vagyok

új előfizetője vagyok

Név _____

Cím _____

Postcode _____

A csekket HUNGARIAN LIFE névre kérjük kiállítani.
MONEY ORDER átutalása esetén kérjük, ne felejtse el a postán kapott nyugtát azonnal elküldeni hozzánk a fenti címre.
A nevet és a címet olvasható nagybetűkkel kérjük kitölteni.
Címváltozás esetén szíveskedjék a régi címet is közölni.